

I Congreso Internacional

LA ARMADA ESPAÑOLA DE 1588 y la CONTRA ARMADA INGLESA DE 1589

El conflicto naval entre España e Inglaterra 1580-1607

Cartagena, 23-26 de abril de 2019

Ist International Congress

THE SPANISH ARMADA OF 1588 AND THE ENGLISH COUNTER ARMADA OF 1589

Naval conflict between Spain and England 1580-1607

Cartagena, 23rd-26th April 2019



Comité científico - Scientific Committee:

Capitán de Navío (R). D. José María Blanco Núñez (Instituto de Historia y Cultura Naval y Comisión Española de Historia Militar. España)

PhD. Declan M. Downey (University College Dublin. Irlanda)

Dr. D. Enrique García Hernán (Consejo Superior de Investigaciones Científicas. España)

Dr. D. Manuel Gracia Rivas (Centro de Estudios Borjanos y Real Academia de la Historia. España)

PhD. Colin Martin (University of St Andrews. UK)

Mr. Fionnbarr Moore M.A. (Underwater Archaeological Unit. Dublin, Irlanda)

D. Hugo O'Donnell y Duque de Estrada (Real Academia de la Historia. España)

PhD. Geoffrey Parker (Ohio State University. USA)

Dr. D. Iván Negueruela Martínez, Coord. (Museo Nacional de Arqueología Subacuática. Cartagena, España)

Organización - Organization:

Museo Nacional de Arqueología Subacuática

National Museum of Underwater Archaeology

<http://www.culturaydeporte.gob.es/mnarqua/home.html>
informacion.arqua@cultura.gob.es

Director: Dr. D. Iván Negueruela Martínez

Secretaría del Congreso - Conference Secretariat:

D^a Rocío Castillo Belinchón

D^a Julia Moñino Fernández

D. Abraham Ramírez Pernía

Lugar de celebración - Venue:

Museo Nacional de Arqueología Subacuática

Paseo del Muelle Alfonso XII, nº 22

30202 Cartagena

Índice - Contents

	Pág.
Introducción general — Introduction	1
Información general — General information	3
Información de la ciudad — City information	9
Resumen de las sesiones — Overview of sessions	13
Programa — Programme	17
Resúmenes — Abstracts	23
Listado de participantes — List of speakers.....	51

Introducción general

Dr. Iván Negueruela

Director

Museo Nacional de Arqueología Subacuática

El equipo del Museo que ha trabajado brillantemente en la organización de este importante evento, y yo personalmente, deseamos expresar nuestra satisfacción por convocar este Primer Congreso Internacional sobre la Armada española de 1588 y la Contra Armada inglesa de 1589.

A cualquier observador sereno le resultará incomprensible cómo estas dos aventuras históricas nunca han estado, salvo las aisladas y excelentes ocasiones que se recogen en el Congreso, en el punto de mira de la investigación histórica, sea de las universidades o de otro ámbito, tanto en el Reino Unido e Irlanda como en Portugal y España. Ello resulta sumamente anómalo porque para la Historia de la Edad Moderna española se trata de una página de objetiva importancia, pero en el caso de la Gran Bretaña, esa importancia es incomparablemente mayor porque ambas aventuras se produjeron en las décadas iniciales de la Gran Bretaña moderna. Y porque tanto la Armada española de 1588 y su estrepitoso fracaso de coordinación con los Tercios de Flandes, como la muy impresionante Contra Armada inglesa del año siguiente, resultaron dos aventuras navales de una envergadura como hasta entonces no se había visto con la única excepción de otro de los grandes conflictos del momento: Lepanto.

El objetivo principal que perseguimos todos los involucrados en este empeño es el de alumbrar una nueva era de los estudios en la que todos los historiadores traten los mismos hechos con los mismos documentos, lo que en pocos años debería llevarnos a establecer puntos de análisis compartidos, al modo como se da en los estudios de Roma, Grecia, Egipto o la Edad Media. Es decir: una visión nueva, por compartida y común.

En definitiva, ayudar en la escasa medida de las posibilidades económicas de este Primer Congreso, a hacer Historia de Europa.

Para terminar, deseo agradecer muy vivamente el apoyo que las embajadas del Reino Unido y de la República de Irlanda nos prestaron desde el primer momento.

General introduction

Dr. Iván Negueruela

Director

National Museum of Underwater Archaeology

Both the Museum team who has worked brilliantly in the organization of this important event and me would like to express our satisfaction for convening this First International Congress on the Spanish Armada of 1588 and the English Contra Armada of 1589.

Any serene observer will find difficult to understand how these two historical adventures have never been into the spotlight of historical research, with the isolated and excellent exceptions gathered in this Congress, be it at the universities or in any other context, both in the United Kingdom and Ireland as in Portugal and Spain. This is extremely anomalous because for the history of the Spanish Early Modern Period it is a page of objective importance, but in the case of Great Britain, that importance is greater because both adventures occurred in the initial decades of Early Modern England. Furthermore, both the Spanish Armada of 1588 and its resounding failure to coordinate with the Tercios of the Spanish Netherlands, as well as the very impressive English Counter Armada of the following year, resulted in two naval adventures of a scale that had not been seen before with the sole exception of another of the other great conflict of the moment: Lepanto.

The main objective pursued by all involved in this endeavor is to enlighten a new era of studies in which all historians shed light on the facts with the same documents, which in a few years should lead us to establish points of shared analysis, to the way it is given in the studies of Rome, Greece, Egypt or the Middle Ages. That is to say: a new vision, shared and common.

In short, to the best of our ability and within the limited economic possibilities of this First Congress, we would like to contribute to make History of Europe.

In conclusion, I would like to thank very strongly the support that the embassies of the United Kingdom and the Republic of Ireland have given us from the beginning.

Información general
General information

Museo Nacional de Arqueología Subacuática

La exposición permanente invita a sumergirse en el Patrimonio Cultural Subacuático y a realizar una travesía por nuestra historia marítima desde el siglo VII a. C. hasta el siglo XIX.

Destacan de época fenicia los restos arqueológicos de los barcos Mazarrón 1 y Mazarrón 2, así como los del yacimiento del Bajo de la Campana. A continuación, la exposición presenta materiales de época romana procedentes de distintos yacimientos.

Por último, puede visitarse la nueva sección del museo, «La Navegación Oceánica», que incluye el cargamento de la fragata *Nuestra Señora de las Mercedes*, inaugurada el 29 de mayo de 2014.

<http://www.culturaydeporte.gob.es/mnarqua/home.html>



Visitas a la exposición permanente

Los participantes en el Congreso podrán visitar gratuitamente la exposición permanente del Museo, del día 23 al 28 de abril enseñando su acreditación del Congreso.

Además, los participantes que lo deseen podrán hacer una visita guiada por los técnicos del museo a la exposición permanente:

Día 24 de abril, de 17:45-19:00:

National Museum of Underwater Archaeology

The permanent exhibition invites you to dive into the underwater cultural heritage and to make a tour of our maritime history from the seventh century BC to the nineteenth century AD.

Some of the highlights are the Phoenician archaeological remains of Mazarrón 1 and Mazarrón 2 shipwrecks, as well as the Phoenician site of the Bajo de la Campana. Then, the exhibition displays Roman objects from different sites.

Finally, there is also the new section of the museum, "The Ocean Navigation," which includes the cargo of the frigate *Nuestra Señora de las Mercedes*, opened on May 29th 2014.

<http://www.culturaydeporte.gob.es/mnarqua/en/home.html>



Visit to the permanent exhibition

Congress participants can visit the permanent exhibition of the Museum between April 23rd and 28th, with their accreditations from the Congress. Visits are free for the participants.

In addition, participants can visit the permanent exhibition guided by the museum staff:

April 24th, from 5:45 pm to 7:00 pm

Biblioteca

Los participantes en el Congreso también podrán utilizar la biblioteca del Museo de acuerdo con el horario establecido. Es un centro de investigación especializado. Proporciona servicios de información y documentación al personal técnico adscrito al Museo y a los investigadores externos, así como al público general. En esta asistencia su principal cometido es contribuir a una adecuada gestión, comprensión e interpretación de las colecciones del Museo, además de favorecer el desarrollo de la investigación científica en las áreas de estudio y disciplinas conectadas con su temática particular: la arqueología náutica y subacuática.

La Biblioteca está ubicada en el área de oficinas del Museo y abarca una sala única, diseñada a dos alturas, que dispone de 28 puestos de lectura y 18 puntos de conexión a la red eléctrica. La biblioteca ofrece a los usuarios acceso a Internet mediante red inalámbrica Wi-Fi.

Forma parte de la Red de Bibliotecas de Museos (BIMUS). Como integrantes de esta Red nuestros fondos aparecen referenciados en el catálogo colectivo, disponible en línea:

<http://catalogos.mecd.es/BIMUS/bimusopac/>



Library

Congress participants can also use the museum's library, according to its opening times. It is a specialized research center. It provides information and documentation services to the technical personnel assigned to the Museum and to external researchers, as well as to the general public. Its main mission is to contribute to an adequate management, understanding and interpretation of the Museum's collections, as well as to promote the development of scientific research in the areas of study and disciplines connected with its particular subject: nautical and underwater archeology.

The Library is located in the Museum's office area and includes a single room, designed at two heights, which has 28 reader places and 18 points of connection to the electricity network. The Library provides access to the Internet via a wireless network (Wi-Fi) for their users.

The Museum's library is part of the Museum Libraries Network (BIMUS). As members of this Network our holdings are referenced in the collective catalog, available online:

<http://catalogos.mecd.es/BIMUS/bimusopac/>



Acreditaciones

Los participantes podrán recoger su acreditación y el programa del Congreso, presentando su carnet de identidad o pasaporte, en el hall de recepción del Museo al que se accede por una rampa desde la plaza del museo. El horario de recogida será el siguiente:

- Martes 23 de abril, entre las 8:30 y 10:00 preferentemente.
- Miércoles 24 a viernes 26 de abril, de 8:30 a 13:00 o de 15:00 a 18:00.

Sede e idiomas

Las sesiones del Congreso se desarrollarán en el Salón de Actos del Museo, ubicado en hall de recepción del Museo.

Los idiomas oficiales del Congreso son el español y el inglés. Habrá disponible un servicio de interpretación simultánea. El receptor y los cascos se recogerán 10-15 minutos antes del inicio de cada sesión de mañana o tarde. Estos equipos no podrán salir del salón de actos y se devolverán al final de cada una de las sesiones de mañana y tarde.

Inauguración

La inauguración oficial del Congreso se celebrará el martes 23 de abril a las 10:00 de la mañana y será conducida por el Dr. Iván Negueruela, director del Museo. A continuación, a las 10:30, tendrá lugar la conferencia inaugural a cargo del Dr. Colin Martin, profesor emérito de la Universidad de San Andrews.

Comunicaciones

Las comunicaciones están agrupadas temáticamente en sesiones de mañana y sesiones de tarde.

Las comunicaciones serán de 20 minutos de duración como máximo, aunque están programadas cada 25 minutos para permitir el cambio entre un ponente y el siguiente. El moderador de cada sesión controlará los tiempos de exposición para que todos los ponentes dispongan del mismo tiempo y pueda haber un breve turno de preguntas al final de cada sesión.

Accreditations

Participants can obtain their accreditation and the programme of the Congress by showing their identity card or passport in the Museum's entrance hall which is accessed by a ramp from the museum's plaza. The collection time will be as follows:

- Tuesday, April 23, between 8:30 and 10:00 preferably.
- Wednesday 24 to Friday, April 26, from 8:30 a.m. to 1:00 p.m. or from 3:00 p.m. to 6:00 p.m.

Headquarters and languages

The sessions of the Congress will take place in the Museum's events hall, which is located next to the entrance hall of the Museum.

The official languages of the Congress are Spanish and English. A simultaneous interpretation service will be available. The receiver and headphones will be collected 10-15 minutes before the start of each morning or afternoon session. These devices must not be brought outside the events hall and must be returned at the end of each of the morning and afternoon sessions.

Opening

The official opening session of the Congress will be held on Tuesday, April 23rd at 10 am in the morning and will be conducted by PhD Ivan Negueruela, director of the Museum. Then, at 10.30 am, the inaugural conference will be given by Dr. Colin Martin, Honorary Reader at the University of San Andrews.

Communications

The communications are grouped according to their topic into morning sessions and afternoon sessions.

Communications will be of a maximum of 20 minutes, although they are scheduled every 25 minutes to allow a change between one speaker and the next one. The moderator of each session will control the times so that all the speakers have the same time and that there is a short question time at the end of each session.

Mesa redonda

El viernes 26 de abril por la tarde, entre las 15:00 y las 17:00 está programada una mesa redonda sobre «La Contra Armada Inglesa de 1589» que será moderada por el Dr. Iván Negueruela. Tras una breve exposición de los participantes (el Dr. Declan M. Downey, Luis Gorrochategui Santos, Hugo O'Donnell y Duque de Estrada y la Dra. Magdalena de Pazzis Pi Corrales) se abrirá el debate y un turno de palabra.

Clausura del congreso

El viernes 26 de abril a las 17:30, Hugo O'Donnell y Duque de Estrada, de la Real Academia de la Historia, hará un breve resumen del desarrollo del Congreso y sus principales aportaciones.

A continuación, a partir de las 17:30, el resto de los miembros del Comité Científico del Congreso harán una valoración personal del Congreso. El Dr. Iván Negueruela, director del Museo, cerrará las intervenciones.

Eventos sociales

Se han organizado los siguientes eventos para los todos los participantes en el Congreso:

- **Cóctel de bienvenida.** El martes 23 de abril, entre las 20:30 y 22:00, se ofrecerá un cóctel de bienvenida en el hall exterior de la sala de exposiciones temporales del museo. Los participantes, tanto ponentes como oyentes, que hayan confirmado su asistencia recogerán su invitación en el hall de recepción del Museo.
- **Visita guiada a la exposición permanente del Museo.** Está programada para el miércoles 24 de abril a partir de las 17:45, una vez que haya terminado la sesión de comunicaciones de esa tarde. La duración estimada para la visita es de una hora y media aproximadamente. Las personas interesadas tendrán que confirmar su asistencia en el hall de recepción del Museo, como muy tarde el mismo día antes de las 15:00.

Round table

On Friday, April 26th, in the afternoon, between 3 pm and 5 pm a round table discussion is scheduled on the topic of "The English Counter Armada of 1589", which will be moderated by PhD Iván Negueruela. After a brief presentation of the participants (PhD Declan M. Downey, Luis Gorrochategui Santos, Hugo O'Donnell y Duque de Estrada and PhD Magdalena de Pazzis Pi Corrales) the debate will be opened and each participant will have a speaking time.

Closing of the Congress

On Friday, April 26th at 5:30 pm, Hugo O'Donnell y Duque de Estrada, from the Royal Academy of History, will give a brief summary of the development of the Congress and its main contributions.

Then, from 5:30 pm, the rest of the members of the Scientific Committee of the Congress will make their personal assessment of the Congress. PhD Iván Negueruela, director of the Museum, will close with his words.

Social events

The following events have been organized for all the participants in the Congress:

- **Welcome cocktail.** On Tuesday, April 23th, between 8.30 and 10 pm, a welcome cocktail will be offered outside of the Museum's temporary exhibition hall. The participants, both speakers and attendees who have confirmed their attendance, will collect their invitation in the entrance hall of the Museum.
- **Guided tour of the Museum's permanent exhibition.** It is scheduled for Wednesday, April 24th, starting at 5:45 pm, once the communications session for that afternoon has ended. The estimated duration for the visit is approximately one and a half hours. Interested persons will have to confirm their attendance in the entrance hall of the Museum, at the latest on that same day before 3 p.m.

- **Visita guiada al casco antiguo de la ciudad.** El jueves 25 de abril, a partir de las 19:00, se hará una introducción panorámica a la historia de la ciudad trimilenaria de Cartagena. Las personas interesadas tendrán que confirmar su asistencia en el hall de recepción del museo, como muy tarde el mismo día antes de las 15:00.

- **Guided tour of the historic quarter of the City.** On Thursday, April 25th, starting at 7 pm., a general overview of the history of the three-thousand-years-old city of Cartagena will be offered. Interested people will have to confirm their attendance in the entrance hall of the Museum, at the latest on that same day before 3 p.m.

Información de la ciudad
City information

Breve introducción a la historia de la ciudad de Cartagena

Cartagena está situada en un punto estratégico del Mediterráneo, justo en el ángulo que hace quebrar al litoral de la península para correr a buscar el estrecho de Gibraltar, en Tarifa. Esta situación ha tenido una importancia muy relevante en relación con los asuntos de la navegación. A ello se le suma el que su bahía es la mejor del litoral español desde la frontera con Francia hasta Algeciras: la única capaz de albergar una flota de dimensiones importantes. Por si no fueran pocos estos dos factores, en la Antigüedad y hasta el siglo XVIII, poseía una laguna interior que, al tiempo que contribuía a su defensa, dotaba a la ciudad de pesca de agua dulce. Y, en fin, una extensa llanura para cultivos de secano, los más abundantes en la Antigüedad y Edad Media, con una riquísima producción de esparto, cuya importancia económica durante siglos fue altísima. Para completar este dibujo, a pocos kilómetros están las minas de plata de La Unión.

Estos factores han constituido su fortuna y su desgracia a lo largo de la historia: en unos momentos ha sido capital de Hispania (con los Barca y con los bizantinos), en otros capital de la provincia más grande de la península (la provincia *Carthaginensis* con Roma); pero en otros, ha sido desposeída de sus riquezas y prelación.

Fundada por Asdrúbal Barca hacia el 229 a. C. como capital de Iberia, en su palacio del cerro del Molinete vivió Aníbal hasta que partió a la conquista de Italia. Hacia el 208 a. C. la conquistó Escipión *el Africano*. Arrasada varias veces por los pueblos bárbaros a finales del Imperio, los bizantinos instalaron en ella su capital para la reconquista de Hispania, pero a los 60 años fue arrasada por el poder de la monarquía visigoda que la despojó hasta de su sede episcopal.

Durante el Islam, cobijó una *madinat* de relativa importancia con una gran alcazaba de tres recintos en lo alto del cerro de la Concepción. En 1245 fue reconquistada militarmente por Alfonso X en 1245, quien le devolvió su sede episcopal de la que, a los 40 años fue, por segunda vez, despojada para ser trasladada a la vecina ciudad de Murcia, donde quedó hasta hoy.

The history of Cartagena: brief introduction

Cartagena is situated at a strategic point of the Mediterranean coast, right in the angle that breaks the coast-line of the peninsula which then runs to the Straits of Gibraltar. This has had a very significant importance for matters of sailing. Its bay is by far the best of the Spanish coast from the French border to Algeciras, the only one able to accommodate a fleet of significant size. In addition, from Antiquity to the 18th-century it had an inner lagoon which, while contributing to its defence, endowed it with freshwater fishing. Finally, it had a vast plain for dryland farmed crops, the most abundant in Antiquity and the Middle Ages, as well as a rich production of esparto grass, which had a very high economic importance for centuries. And to complete the picture: the rich silver mines of La Union lay a few miles away.

All these factors have made its fortune and misfortune throughout history: at one time it has been the capital of Hispania (under the Barca rulers and during the Byzantine period), at other times, the capital of the largest province of the peninsula (the Provincia *Carthaginensis* under Rome); but at others, it has been stripped of its wealth and pre-eminence.

It was founded by Hasdrubal Barca in 229 B.C. as the capital of Iberia; in its palace on the "Molinete" hill Hannibal lived until he left for the conquest of Italy. In 208 B.C. it was conquered by Scipio Africanus. Repeatedly ravaged by barbarians in the Late Empire, the Byzantines made it their capital for the reconquest of Hispania; but 60 years later it was completely destroyed by the rising power of the Visigothic monarchy, that deprived it of its Episcopal Seat.

During the Islamic period, it sheltered a "madinat" of relative importance with a large "alcazaba" of three circuit walls on the top of the "Cerro de la Concepción". In 1245 the city was reconquered by Alfonso X, who returned the Episcopal Seat to the city. However, 40 years later it was, for the second time, taken away and moved to the neighbouring city of Murcia, where it remains to this day.

Durante los siglos XIV-XVII, Cartagena perdió mucha de la importancia que había tenido los siglos anteriores. El poder político de la península ya no estaba en las periferias, sino en el centro. Sin embargo, en el siglo XVIII se convirtió en una de las capitales españolas de más floreciente crecimiento. La cantidad de obras de todo género que, al servicio del Arsenal de la Real Armada se hicieron en la ciudad a lo largo de 70 años es todavía hoy un ejemplo deslumbrante de la capacidad constructora de aquel siglo: el Hospital Real de la Marina, el Real Jardín Botánico, se amuralló todo el perímetro, se construyeron innumerables castillos en todas y cada una de las alturas que rodean la ciudad, así como el Arsenal, uno de los más importantes que podían encontrarse en Europa.

Es el siglo XVIII el que marca la fisonomía actual de la ciudad. El siglo XIX, y al amparo de las minas de plata de La Unión, será para Cartagena un siglo de relativo florecimiento en comparación con el declive que muchas ciudades españolas padecieron aquel siglo. Pero, de nuevo, su buena fortuna se truncó cuando se instaló en España la I República, y al amparo de los nuevos aires de libertades, diversas ciudades españolas se declararon en cantón, entre ellas Cartagena. La reacción del gobierno central fue especialmente dura en Cartagena: la ciudad fue rodeada por baterías de artillería y bombardeada durante seis meses. Apenas quedaron intactos 27 edificios. Pero una vez reprimida la sublevación cantonal, entre 1874 y la Guerra Civil de 1936, Cartagena volvió a conocer un florecimiento urbanístico espectacular que en gran medida ha marcado la fisonomía con la que la conocen las generaciones actuales. Numerosos palacios y casas urbanas, la estación de ferrocarril, las Escuelas Graduadas, edificios públicos y privados, la apertura de grandes alamedas y una floración de grandes villas suburbanas dieron a Cartagena un porte altamente señorial.

Desde la recuperación de las libertades en 1975, Cartagena es la segunda ciudad de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia.

During the 14th-17th centuries, Cartagena lost much of the importance which it had had in earlier centuries. The political power of the Peninsula was no longer on the periphery, but in the centre. In the 18th-century, however, the city became one of the Spanish capitals with the highest growth. The number of buildings of all kinds built to service the Royal Naval Arsenal during 70 years is still a stunning example of the construction capacity of that century: the Royal Naval Hospital, the Royal Botanical Garden, the Prison, the new wall that surrounded the whole town, and a collection of large castles built on every mountain surrounding the city, and, of course, the Arsenal itself, one of the most important that could be found in Europe.

It is thus the 18th-century that created the current appearance of the city. In the nineteenth century, with the wealth brought by the silver mines of La Unión, Cartagena was again a flourishing city, compared with the decline that many Spanish cities suffered in that century. But again, its good fortune was cut short when Spain moved to the First Republic, and under the new winds of freedom, several Spanish cities declared themselves "federal canton", one of which was that of Cartagena. The reaction of the Central Government was especially hard on Cartagena: the city was surrounded by batteries of artillery and bombarded for six months. Just 27 buildings remained intact. But again the city experienced a major boom once the uprising of the cantonal movement was suppressed, and between 1874 and the Civil War in 1936, Cartagena knew again an urban flowering that largely marked its present appearance: important and rich townhouses, the Railway Station (one of the oldest in Spain), the Graduate Schools for the education of children, many public and private buildings, wide boulevards and a flowering of large and rich suburban villas gave Cartagena a noble aspect.

Since the restoration of freedom in 1975, Cartagena is the second city of the Autonomous Community of the Region of Murcia.

Oferta cultural

Cartagena cuenta con un rico Patrimonio Arqueológico e Histórico sobre el cual en los últimos años se ha hecho un amplio esfuerzo de musealización.

«Cartagena, Puerto de Culturas» ofrece un amplio abanico de lugares para visitar el Patrimonio Cultural con el que cuenta la ciudad:

- Muralla Púnica
- Teatro Romano
- Barrio del Foro Romano (Molinete)
- Augusteum
- Casa de la Fortuna
- Castillo de La Concepción
- Fuerte de Navidad
- Museo-Refugio de la Guerra Civil

<http://www.cartagenapuertodeculturas.com>

Museo Arqueológico Municipal, localizado sobre la antigua Necrópolis Paleocristiana. Este museo acoge importantes colecciones desde el Paleolítico hasta el siglo XIX, dividido en dos plantas.

<https://museoarqueologico.cartagena.es/>

Museo Histórico Militar. Instalado en el Parque de Artillería, muestra la evolución de la Artillería de la ciudad (1503-1996) a través de planos, maquetas miniaturas, documentos, armas, uniformes y pinturas.

<http://www.ejercito.mde.es/unidades/Madrid/ihycm/Museos/cartagena.html>

Museo Naval. Expone colecciones relacionadas con la Armada Española: construcción naval y arsenales, ciencias náuticas y navegación, artillería naval y armamento ligero, incluyendo la reciente musealización del submarino Isaac Peral.

<https://fundacionmuseonaval.com/museo-naval-en-cartagena.html>

Cultural Highlights

Cartagena has a rich Archaeological and Historical Heritage. In recent years, a huge effort to make this heritage available to the public has taken place.

“Cartagena, Port of Cultures” offers a wide range of places to visit the Cultural Heritage of the city:

- Punic Wall
- Roman Theatre
- District of the Roman Forum (Molinete)
- Augusteum
- House of Dea Fortuna
- Castle of “La Concepción”
- Fort of “Navidad”
- Refuge-Museum of the Civil War

<http://www.cartagenapuertodeculturas.com>

The Local Archaeological Museum, is located on the ancient Early Christian necropolis. This museum houses important collections from the Paleolithic to the nineteenth century, and is divided into two floors.

<https://museoarqueologico.cartagena.es/>

The Military History Museum, installed in the Artillery Park, shows the evolution of the Artillery of the city (1503-1996) through drawings, miniature models, documents, weapons, uniforms and paintings

<http://www.ejercito.mde.es/unidades/Madrid/ihycm/Museos/cartagena.html>

The Naval Museum displays Spanish Navy collections: arsenals and shipyards, navigation and nautical science, naval artillery and small arms, including the recent museum display of *Isaac Peral* Submarine.

<https://fundacionmuseonaval.com/museo-naval-en-cartagena.html>

Resumen de las sesiones

Overview of sessions

DÍA 1 – DAY 1

11:30 am – 1:30 pm	El conflicto naval anglo-español entre 1580 y 1607 – Parte 1 Anglo-Spanish naval conflict between 1580 and 1607 – Part 1
3:00 – 6:30 pm	El conflicto naval anglo-español entre 1580 y 1607 – Parte 2 Anglo-Spanish naval conflict between 1580 and 1607 – Part 2

DÍA 2 – DAY 2

9:00 – 9:50 am	El conflicto naval anglo-español entre 1580 y 1607 – Parte 3 Anglo-Spanish naval conflict between 1580 and 1607 – Part 3
9:50 am – 1:30 pm	Investigación arqueológica subacuática – Parte 1 Underwater archaeological research – Part 1
3:00 – 3:25 pm	Investigación arqueológica subacuática – Parte 2 Underwater archaeological research – Part 2
3:25 – 5:15 pm	Comunicación y sensibilización Communication & Awareness

DÍA 3 – DAY 3

9:00 am – 1:30 pm	La Armada española de 1588 – Parte 1 The Spanish Armada of 1588 – Part 1
3:00 – 6:30 pm	La Armada española de 1588 – Parte 2 The Spanish Armada of 1588 – Part 2

DÍA 4 – DAY 4

9:00 am – 12:45 pm	La Contra Armada inglesa de 1589 Estudios comparativos entre ambas fuerzas The English Counter Armada of 1589. Comparative study of both forces
12:45 – 2:00 pm	Protección legal del patrimonio cultural subacuático Legal protection of Underwater Cultural Heritage

Programa - Programme

DÍA I - DAY I

Martes 23 de abril de 2019 - Tuesday 23rd April 2019

8:30 - 10:00 am	Acreditaciones - Accreditations
10:00 - 10:30 am	Apertura del congreso - Opening IVÁN NEGUERUELA MARTÍNEZ & AUTORIDADES INSTITUCIONALES - INSTITUTIONAL AUTHORITIES
10:30 - 11:00 am	Sesión inaugural - Inaugural Session COLIN MARTIN
11:00 - 11:30 am	Pausa de la mañana - Morning break
11:30 - 11:55 am	Santa Cruz, Recalde, Bertendona, Brochero and Irish émigrés in the Armada Española from 1583 to 1625 DECLAN M. DOWNEY
11:55 am - 12:20 pm	El Testamento del Conde de Tyrconnell (Castillo de Simancas 7/XI/1602) HUGO O'DONNELL Y DUQUE DE ESTRADA
12:20 - 12:45 pm	Supporting the Armadas. Sweden as Spain's subcontractor of naval stores (1580-1607) MIKKO HUHTAMIES & A. JORGE AGUILERA LÓPEZ
1:30 - 3:00 pm	Comida - Lunch
3:00 - 3:25 pm	Sir Francis Drake en la polémica española-inglesa sobre las Indias MARÍA GRACIA RÍOS
3:25 - 3:50 pm	El papel de las islas Canarias en el conflicto como base en la ruta de las Indias del Mar Océano ALBERTO GARCÍA MONTES DE OCA & MIGUEL SAN CLAUDIO SANTA CRUZ
3:50 - 4:15 pm	La voz de alarma: la fuga del <i>Primrose</i> RAMÓN ORRITTE PINEDO
4:45 - 5:15 pm	Pausa de la tarde - Afternoon break
5:15 - 5:40 pm	El ataque inglés a Salvador de Bahía en 1587: nuevas interpretaciones sobre la guerra anglo-española en Brasil (1585-1604) IRENE MARÍA VICENTE MARTÍN
5:40 - 6:05 pm	El impacto de los ataques ingleses de 1587 y 1596 en los puertos del sureste español FRANCISCO VELASCO HERNÁNDEZ

DÍA 2 - DAY 2

Miércoles 24 de abril de 2019 - Wednesday 24th April 2019

9:00 – 9:25 am	Las galeras de Federico Spínola en la estrategia naval española, 1595-1600 ASUNCIÓN RETORTILLO ATIENZA
9:25 – 9:50 am	El final de la guerra: La Fábrica de barcos, la Paz de Londres, y Lecciones aprendidas MIGUEL DE BERTODANO GARCÍA
9:50 – 10:15 am	El barco genovés <i>San Giorgio y San Telmo</i> al servicio de la Gran Armada MILAGROS ALZAGA GARCÍA, RENATO GIANNI RIDELLA, MERCEDES GALLARDO ABÁRZUZA, GENOVEVA ENRÍQUEZ MACÍAS, FABRIZIO CIACHELLA & JOSÉ MANUEL HIGUERAS-MILENA CASTELLANO
10:15 – 10:40 am	El frente gallego en la guerra anglo-española: sus huellas materiales subacuáticas MIGUEL SAN CLAUDIO SANTA CRUZ
11:00 – 11:30 am	Pausa de la mañana – Morning break
11:30 – 11:55 am	<i>San Giacomo di Galizia</i> 1597, un galeón de guerra en estudio FILIPE CASTRO, MIGUEL SAN CLAUDIO SANTA CRUZ, ARNAUD CAZENAVE DE LA ROCHE, ANA CRESPO SOLANA, BRANDON MASON, CHRISTIN HEAMAGI, GARRY MOMBER & NIGEL NAYLING
11:55 am – 12:20 pm	Finding, Minding and Explaining : The Spanish Armada Wrecks of Ireland FIONNBARR MOORE, KARL BRADY & CONNIE KELLEHER
12:20 – 12:45 pm	Las Levantiscas: Mediterranean armed merchant ships for the 1588 Armada. Considerations on their artillery firepower RENATO GIANNI RIDELLA
12:45 – 1:10 pm	Weapons and fighting potential of the 1588 Armada: evidence from the wreck of <i>La Trinidad Valencera</i> COLIN MARTIN
1:30 – 3:00 pm	Comida - Lunch
3:00 – 3:25 pm	Streedagh Cannons: Analysis of the guns from <i>La Juliana</i> , symbolism, form and function KARL BRADY, FIONNBARR MOORE & CONNIE KELLEHER
3:25 – 3:50 pm	Aproximación comparativa al tratamiento museográfico sobre la experiencia de la Gran Armada NATALIA MATEO RIPOLL & JUAN JOSÉ OÑA FERNÁNDEZ
3:50 – 4:15 pm	A Village Remembers : Grange and the Spanish Armada. The Story of Grange and Armada Development Association EDDIE O'GORMAN
4:15 – 4:40 pm	Spanish Armada Sailing Race. La Regata de la Gran Armada FERNANDO MIRAPEIX EGUILUZ & RAMÓN ORRITTE PINEDO
5:15 – 5:45 pm	Pausa de la tarde - Afternoon break
5:45 – 7:00 pm	Visita a la exposición permanente del Museo - Visit to the Museum permanent exhibition

DÍA 3 - DAY 3

Jueves 25 de abril de 2019 - Thursday 25th April 2019

9:00 – 9:25 am	Notes on Ragusan ships and men in Spanish service 1580 – 1588 IGOR MIHAJLOVIĆ & RENATO GIANNI RIDELLA
9:25 – 9:50 am	The three Venetian ships in the Armada CARLO BELTRAME
9:50 – 10:15 am	Lisbon and the preparation of the Gran Armada AUGUSTO ALVES SALGADO
10:15 – 10:40 am	Comparativa entre la doctrina y táctica de los contendientes. Análisis de desarrollo y resultados ANTONIO LUIS GÓMEZ BELTRÁN
11:00 – 11:30 am	Pausa de la mañana – Morning break
11:30 - 11:55 am	La artillería española en época de la Grande y Felicísima Armada JUAN JESÚS OLIVER LASO
11:55 am – 12:20 pm	The Tobermory Spanish Ship: Identity and Sinking BOB IRVING & OLIVE BROWN
12:20 – 12:45 pm	El apresto del puerto de Santander ante la arribada de los restos de la Gran Armada para la Jornada de Inglaterra (1588): problemas y consecuencias para la villa PABLO SAIZ SILIÓ & ÁNGEL MÉNDEZ SAN MARTÍN
12:45 – 1:10 pm	Más allá de la Armada: la dimensión estratégica del nombramiento del duque de Medina Sidonia LUIS SALAS ALMELA
1:30 – 3:00 pm	Comida - Lunch
3:00 – 3:25 pm	El duque de Medina Sidonia y los embargos de navíos de 1587. Las urcas de la Armada Invencible LUIS PAREJO FERNÁNDEZ
3:25 – 3:50 pm	El duque de Medina Sidonia y la llegada de los restos de la Gran Armada al puerto de Santander en 1588 MARÍA JESÚS POZAS POZAS
3:50 – 4:15 pm	El impacto y significado económico de la Gran Armada en las finanzas de Felipe II CARLOS ÁLVAREZ NOGAL
4:45 – 5:15 pm	Pausa de la tarde - Afternoon break
4:15 – 5:40 pm	The Twelve Apostles: Design, Construction, and History of Late 16th-century Spanish galleons JOSÉ LUIS CASABÁN BANACLOCHA
5:40 – 6:05 pm	Collateral Damage: The 1588 Armada Campaign and its Consequences in Ireland FRANCIS KELLY
6:05 – 6:30 pm	De Lepanto a Trafalgar: la visión sobre la Gran Armada en el pensamiento militar español contemporáneo JUAN JOSÉ OÑA FERNÁNDEZ
7:00 – 8:00 pm	Visita opcional a la ciudad - Optional guided tour to the city

DÍA 4 - DAY 4

Viernes 26 de abril de 2019 - Friday 26th April 2019

9:00 – 9:25 am	La venida de los ingleses: el papel de las galeras en la defensa de Lisboa (1589) LUIS FALCÃO DA FONSECA
9:25 - 9:50 am	La actuación de las galeras españolas en la Gran Armada de 1588 y la Contra Armada de 1589 MARIANO JUAN Y FERRAGUT
9:50 – 10:15 am	Estudio comparativo de las pérdidas de la Gran Armada y la Contra Armada LUIS GORROCHATEGUI SANTOS
10:15 – 10:40 am	Los usos políticos de la Armada y la Contra Armada en las embajadas de Bernardino de Mendoza TOMÁS HERNÁNDEZ JURADO
11:00 – 11:30 am	Pausa de la mañana – Morning break
11:30 – 11:55 am	Memoria e imagen de la Armada y Contra Armada en Portugal (1588-1589) MANUEL CALDERÓN CALDERÓN
12:00 am – 12:25 pm	Situación de protección jurídica de los restos de la Armada española de 1588 JOSÉ MARÍA LANCHO RODRÍGUEZ
12:25 – 12:50 pm	La protección jurídica de los pecios de los buques de la Grande y Felicísima Armada de Felipe II. Consideraciones imprescindibles RAFAEL RUIZ MANTECA
1:30 – 3:00 pm	Comida - Lunch
3:00 – 5:00 pm	Mesa redonda Contra Armada - Round Table “Counter Armada” DECLAN M. DOWNEY, LUIS GORROCHATEGUI SANTOS, HUGO O'DONNELL Y DUQUE DE ESTRADA & MAGDALENA DE PAZZIS PI CORRALES
5:00 – 5:30 pm	Pausa de la tarde - Afternoon break
5:30 – 6:00 pm	Sesión de clausura - Closing session
6:00 – 6:30 pm	Clausura del Congreso – Closing JOSÉ MARÍA BLANCO NÚÑEZ, DECLAN M. DOWNEY, MANUEL GRACIA RIVAS, COLIN MARTIN, FIONNBARR MOORE, HUGO O'DONNELL Y DUQUE DE ESTRADA & IVÁN NEGUERUELA MARTÍNEZ

Resúmenes - Abstracts

Día I - Day I

El conflicto naval anglo-español entre 1580 y 1607 – Parte I

Anglo-Spanish naval conflict between 1580 and 1607 – Part I

(11:30 am – 1:30 pm)

Declan M. Downey

Prof. Dr. Declan M. Downey lectures in European and Japanese diplomatic history, and coordinates the Law with History BCL degree programme at University College Dublin. He is a corresponding member of the Spanish Royal Academy of History, Madrid. His extensive publications and research projects concerning Irish relations with Habsburg Europe (c.1500-1900) have been recognized with international awards and distinctions.

Santa Cruz, Recalde, Bertendona, Brochero and Irish émigrés in the Armada Española from 1583 to 1625

Santa Cruz, Recalde, Bertendona, Brochero y los emigrados irlandeses en la Armada Española de 1583 a 1625

Following the Elizabethan conquest of the Desmond Palatinate in southwest Ireland in 1583, significant numbers of Irish émigrés entered the military and naval service of Habsburg Spain. The earliest group served with distinction in Philip II's campaign in the Azores in 1583 and came to the attention of Admiral Álvaro de Bazán, Marqués de Santa Cruz. Through his contact with them, he became aware of the potential of recruiting Irishmen as marine-corps and as navigational pilots into the Spanish naval service, as well as of the potential of Ireland itself as a strategic bridgehead for Spanish interests in Northern Europe and in the North Atlantic. He outlined these possibilities in plans that he presented to Philip II between 1583 and 1587, and in this regard he received corroborative support from two senior naval officers, Don Juan Martínez de Recalde and

Martín de Bertendona who were also familiar with Ireland. Most of the Irish who had served with Santa Cruz in 1583 participated in the 'Enterprise of England' in 1588, and subsequently their numbers were augmented with new recruits from Ireland. From 1589 onwards they were formed into special marine units by Bertendona to counter English raids on northern Spain. Following the defeat of the Spanish-Irish Alliance at Kinsale and Dunboy in 1602, and the subsequent migration of even more Irish to the Spanish Monarchy, Admiral Don Diego de Brochero y Anaya, developed and encouraged more specific and structured recruitment of Irish mariners, navigational pilots, and soldiers into the Armada Española, and promotion even to the highest levels of the Spanish Admiralty. This proposed paper will trace, examine and analyse the continuity of Irish involvement in the Armada Española, how Ireland itself was considered in Spanish strategies, and the motives of the aforesaid Spanish naval commanders in recruiting, training and deploying Irish émigrés in Spanish naval service between 1583 and 1625.

Hugo O'Donnell y Duque de Estrada

Abogado y Comandante de Infantería de Marina. Académico Censor de la Real Academia de la Historia y correspondiente de las de otros 16 países. Académico de Mérito de la Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía y miembro electo de la Royal Historical Society del Reino Unido. Autor de una quincena de libros históricos y de centenares de artículos de temática naval. Premio Nacional de Historia 2000.

El testamento del conde de Tyrconnell (Castillo de Simancas 7/XI/1602)

The testament of the count of Tyrconnell (Castle of Simancas 7/XI/1602)

Me propongo analizar este importante documento, que estimo insuficientemente estudiado hasta ahora, bajo la consideración de instrumento jurídico y político de la época, en fondo y forma. El documento deja como sucesor del estado de Tyrconnell al hermano de Hugo O'Donnell, Rodrigo, lo que me permitirá analizar la sucesión

tradicional en el mismo y marcar lo que puede considerarse una anomalía impuesta por las circunstancias. Aclara la interpretación por parte del otorgante de los sucesos anteriores y la maraña de conciertos desde los acuerdos de paz de 1596, elucubrando sobre los futuros. Y ayuda a comprender la relación de vasallaje real existente entre los nobles gaélicos derrotados en Kinsale (3 de enero de 1602) y Felipe II, aclarando también la relación de paridad existente entre los dos cabecillas irlandeses, los dos Hugos: «el O'Donnell» y «el O'Neill», que revela un cierto antagonismo ancestral entre ambas familias. El manuscrito ilustra igualmente, a través de los testigos firmantes, sobre la importancia y misión de una embajada frustrada por el fatal evento.

Mikko Huhtamies & A. Jorge Aguilera López

Ph.D. Docent (adjunct professor) in Nordic History, University of Helsinki. Maritime history and shipwrecks (1300-1800). Principal investigator. Project *Shipwrecks and salvage in the Baltic (1400-1800)*. Academy of Finland 2015-2019. Publications e.g. on Archipelago fleets and galleys in early modern Gulf of Finland (1520-1809), Swedish Spanish naval connections in the 16th century. Projects with marine archaeologists on 18th century Russian leather (jucht) and on 3D photogrammetry (2019-).

A. Jorge Aguilera López. Researcher at the Maritime Museum of Barcelona (MMB). Historian: BA & MA at University of Barcelona (UB).

Supporting the Armadas. Sweden as Spain's subcontractor of naval stores (1580-1607)

Apoyando a las Armadas. Suecia como subcontratista de pertrechos navales de España (1580-1607)

The Reformation has often been seen as a force, which diminished the North-South connections. In addition, in the Nordic countries the power relations and dynastic questions about Sweden, Poland, Denmark and Russia have dominated the historiography of the period. Only professor Jan Glete has somewhat strongly focused on naval

questions (including Spain's role in Sweden). The consequences of the Spanish huge naval projects were reflected to the outskirts of the continent, arriving as far as Sweden and even to the remote tar-burning villages of Finland. In 1568 Johan III, former Duke of Finland, became the new king. During his reign the relationship between his kingdom and the Hispanic Monarchy came closer than ever and a series of negotiations took place. Standing out among the issues discussed was to formalize a defensive as well as offensive alliance, to establish a close naval collaboration with which to prevent navigation to their enemies and even to restore the Catholicism in Sweden. The peak of these relations is found in the commission of Captain Francisco de Eraso who was sent to Sweden by Philip II in 1571. Although this alliance was not finally formalized, the relations between both territories were maintained through trade during the following decades. The Spanish growing need of foreign naval supplies that Sweden was glad to provide along with its own and ambitious plan of naval construction projected in Finland, had a great impact on the civic society (higher taxes, corvées, quartering soldiers). At the end of the century a major peasant revolt, the Cudgel War (1596-1597), took place in Finland in the context of the Vasa dynastic confrontation to the throne of Sweden. Our research aims to prove how the logistics of the European armadas was one of the distant but forgotten causes that explain the revolt, which has always been an important topic of debate in Finnish historiography.

Comida - Lunch (1:30 - 3:00 pm)

El conflicto naval anglo-español entre 1580 y 1607 – Parte 2

Anglo-Spanish naval conflict between 1580 and 1607 – Part 2

(3:00 – 6:30 pm)

María Gracia Ríos

María Gracia Ríos recibió su doctorado en Literatura Hispánica por la Universidad de Yale en

el 2017, especializándose en literatura colonial hispanoamericana. En su tesis, *Sir Francis Drake en la polémica española-inglesa sobre las Indias*, examina las representaciones del pirata inglés en narrativas españolas del siglo XVI y XVII, estudiando paralelamente su influencia en textos británicos del mismo periodo. Sus áreas de investigación incluyen estudios transatlánticos de la modernidad temprana, piratería, y relaciones culturales entre Inglaterra y España. Actualmente es docente en el Departamento de Humanidades de la Pontificia Universidad Católica del Perú.

Sir Francis Drake en la polémica española-inglesa sobre las Indias

Sir Francis Drake in the Spanish-English controversy over the Indies

En esta presentación, argumentaré que, en las últimas décadas del siglo XVI, la presencia de piratas ingleses en las costas de América promovió una reformulación del discurso sobre la historia del descubrimiento y conquista de América en textos hispánicos e ingleses de la época. Específicamente, exploraré cómo el viaje de circunnavegación de Francis Drake modificó la forma en que tanto escritores ingleses como españoles reclamaron la soberanía y posesión del Nuevo Mundo. Como demostraré, ambos utilizaron las mismas herramientas retóricas y expresaron las mismas demandas para implementar un imperio con posesiones transatlánticas. Esta relación intertextual fue motivada por la apropiación de material confidencial sobre el gobierno español en Indias que los ingleses obtuvieron a través de la piratería; así como por las numerosas traducciones de textos españoles y portugueses sobre la conquista de América en Inglaterra. Así, demostraré que las traducciones del siglo XVI precedieron a la expansión ultramarina de Inglaterra y configuraron las expectativas de lo que se iba a encontrar en América.

Alberto García Montes de Oca & Miguel San Claudio Santa Cruz

Alberto García Montes de Oca, graduado en Historia y Máster en Arqueología por la Universidad de La Laguna, investigador, buceador FEDAS 2 Estrellas, especialista en prospección arqueológica subacuática por la empresa Arquesub, miembro fundador y secretario de la asociación SONARS-Sociedad Nacional de

Arqueología Subacuática, director del proyecto de prospección arqueológica subacuática en el pecio Westburn, hundido en el litoral de Tenerife, desarrollando en la actualidad por cuenta propia el proyecto de investigación sobre documentación del Patrimonio Arqueológico Sumergido de Tenerife y su litoral, Carta Arqueológica Subacuática de Tenerife, especialista en fotogrametría, cursos en diseño digital aplicado a la Arqueología con Blender, y, Sistemas de Información Geográficos aplicados a la Arqueología por la Universidad de Burgos.

Dr. Miguel San Claudio Santa Cruz. Research associate en Institute of Nautical Archaeology, Texas A&M University. Investigador Asistente do Instituto de Arqueologia e Paleociências, Universidade Nova de Lisboa. Director Área de Patrimonio Cultural Subacuático de la Real Liga Naval Española. Administrador de Archeonauta S.L. Ha dirigido más de un centenar de intervenciones subacuáticas. Destacan los trabajos sobre las Armadas del siglo XVI, así como su actividad como arqueólogo en el Museo Nacional de Arqueología Subacuática (Cartagena) y en el de La Coruña.

El papel de las islas Canarias en el conflicto como base en la ruta de las Indias del Mar Océano

The role of the Canary Islands in the conflict as a base in the route of the Indies

El conflicto anglo-hispano se ve caracterizado por la tensión y los enfrentamientos en el Atlántico Norte europeo, pero gran parte de los eventos se enfocaron en las posesiones castellanas del Imperio español en ultramar: Canarias y el Caribe, entre otros lugares. El papel de las islas Canarias en el conflicto fue esencial, ya que desde su anexión a la Corona castellana han sido una base de salto al continente americano y en menor medida, en las rutas hacia el sur del continente africano. El papel fundamental de las islas Canarias ha sido el de punto de recalada de las flotas de Indias y navíos que se dirigían a América, navegando en conserva o individualmente. Tenerife, Gran Canaria y La Palma contaron desde 1556 con un Juzgado de Indias, al ser Islas de Realengo, dotadas de un Puerto Real, aunque Tenerife contó con la dicotomía de ser a partir de

1655 una isla de señorío. Las tierras de Adeje de la familia Ponte en Tenerife, posteriormente de señorío, eran desde mediados del siglo XVI un entorno apartado físicamente del Cabildo de la Isla y del Puerto Real de Santa Cruz, donde esta familia comerciaba con entidades dispares a la Corona castellana como John Hawkins, o avituallando naves inglesas. Las tres islas de realengo y las otras cuatro de señorío, jugaron un papel fundamental, siendo objeto de ayuda, intencionada o incontrolable, y presa de las correrías de los ingleses durante el conflicto.

Ramón Orrite Pinedo

Licenciado en Derecho, Director financiero. Tutor en arqueología subacuática por la Nautical Archaeology Society. Miembro de las juntas del Museo de Artillería de La Cavada, del Centro de Estudios Montañeses y del CDD de la Federación Cántabra de Vela.

La voz de alarma. La fuga del *Primrose*

Raising the alarm. The escape of the *Primrose*

En mayo de 1585, tres naves inglesas se encontraban fondeadas en el puerto vizcaíno de Portugalete, cuando repentinamente son tomadas al abordaje. No obstante, una de ellas nombrada *Primrose*, consigue repeler a sus agresores. Entre estos se encuentra el teniente del corregidor de Vizcaya al que capturan y llevan a Inglaterra. En su poder se halla un importante documento incriminatorio firmado por el rey Felipe II en el que claramente pone de manifiesto su intención de organizar una gran flota, para lo que ordena arrestar y embargar el mayor número de embarcaciones posible. La localización y posterior análisis de este documento, pone de manifiesto la importancia que el monarca daba al origen de los barcos que quería para sus planes, determinando así la composición de la Gran Armada. Dicha tipología sería culminante en el papel que jugaría cada barco en la flota, así como en su capacidad para superar los temporales de regreso a España. Una segunda parte de esta investigación se centra en analizar la repercusión que este episodio tuvo en Inglaterra y que motivó el lanzamiento de un

panfleto impreso en 1585 bajo el título *The Primrose of London* el cual aparece ilustrado con una imagen del barco y cuyo valor queremos aquí sacar a la luz. Además, se plantea la hipótesis de que este barco fuese el mismo que comandase Sir John Hawkins.

Pausa de la tarde - Afternoon break (4:45 – 5:15 pm)

Irene María Vicente Martín

Irene M^a Vicente Martín (Zamora, 1992) es doctoranda por el Instituto Universitario Europeo de Florencia desde 2016, donde está desarrollando el proyecto de investigación «The city of Bahia in the Habsburg Empire: Agents, practices and discourses in Brazil in the Hispanic Monarchy (1583-1641)». Tras obtener el Grado en Historia (2014) por la Universidad de Salamanca y un Máster en Investigación en Historia (2015) por la misma universidad, pasó a formar parte del grupo de investigación 'Brasilhis: Historia de Brasil y del mundo hispánico en perspectiva comparada'. En el transcurso de su carrera académica ha realizado varias estancias en universidades europeas (Universidade Nova de Lisboa, Universiteit Leiden) e internacionales (Universidade Federal da Bahia, Universidade de São Paulo) y tiene publicados varios trabajos científicos sobre Brasil durante el gobierno de los reyes Habsburgo (1580-1640).

El ataque inglés a Salvador de Bahía en 1587: nuevas interpretaciones sobre la guerra anglo-española en Brasil (1585-1604)

The English attack on Salvador de Bahia in 1587: new interpretations of the Anglo-Spanish war in Brazil (1585-1604)

En 1587 tres navíos ingleses aparecieron en la Bahía de Todos los Santos y bombardearon la capital del *Estado do Brasil*, Salvador de Bahía, durante casi dos días. En el transcurso de los acontecimientos, los recién llegados tomaron varios barcos del puerto y asaltaron el área azucarera circundante a la Bahía, el Recôncavo, donde una alianza de portugueses, milicias locales y nativos consiguieron repeler el ataque. El

episodio es bien conocido entre los historiadores de Brasil y de Salvador quienes a menudo lo han definido como una escaramuza simple y local entre europeos y portugueses en América. Es decir, como un mero capítulo introductorio a lo que serían los 'verdaderos' ataques europeos a Brasil que culminarían con la ocupación holandesa de Pernambuco (1630-1654). Haciendo uso de fuentes atesoradas en archivos brasileños, portugueses y españoles, el objetivo de esta comunicación no es otro que ofrecer una nueva interpretación del ataque inglés a Salvador de Bahía de 1587, vinculándolo al conflicto anglo-español de finales del siglo XVI. En primer lugar, se pretende definirlo como un ejemplo más del creciente interés de Europa por Brasil durante este periodo. En segundo lugar, se busca ofrecer una imagen más actualizada del episodio de 1587, proponiendo a la ciudad de Salvador como un escenario local donde las rivalidades de ámbito global se manifestaron. Finalmente, la comunicación pretende discutir el significado de los territorios americanos en la guerra anglo-española (1585-1604) que no solamente enfrentó a la monarquía hispánica y a Inglaterra, sino también a las potencias europeas de la época, incluyendo Portugal y por ende, sus territorios ultramarinos.

Francisco Velasco Hernández

Francisco Velasco Hernández, es Doctor en Historia Moderna, Catedrático de Historia y profesor del centro asociado de la UNED en Cartagena. Desde 1984, ha participado en más de quince congresos y ha publicado cerca de unos cincuenta de artículos sobre la economía, la fiscalidad y la historia de la familia en el reino de Murcia en los siglos XVI y XVII, así como de la incidencia del corso turco-berberisco y la política naval de los Austrias en el Sureste ibérico.

El impacto de los ataques ingleses de 1587 y 1596 en los puertos del sureste español

The impact of the English attacks of 1587 and 1596 on the ports of the Spanish southeast

En unos puertos mediterráneos acostumbrados a gestionar su defensa ante la amenaza, más simbólica que real, de la armada turca y las razias y desembarcos cotidianos de las escuadrillas berberiscas, los ataques ingleses de 1587 y 1596 provocaron una oleada de prevenciones de gran magnitud, pues se temía una posible invasión, como la acaecida en Cádiz. Los sucesos gaditanos se conocieron con prontitud y fueron uno de los pretextos que se arguyó para la creación de la milicia general. Con todo, los habitantes del Sureste vivían confiados en la falta de pericia de la armada británica a la hora de atravesar el Estrecho, pero la aparición sorprendente de ésta frente a Cartagena en 1602 hizo saltar todas las alarmas y produjo uno de los rebatos más fuertes de los siglos XVI y XVII.

Día 2 – Day 2

El conflicto naval anglo-español entre 1580 y 1607 – Parte 3

Anglo-Spanish naval conflict between 1580 and 1607 – Part 3

(9:00 – 9:50 am)

Asunción Retortillo Atienza

Asunción Retortillo Atienza es profesora del área de Historia Moderna en el Departamento de Historia, Geografía y Comunicación de la Universidad de Burgos. Doctora en Historia Moderna por la Universidad de Burgos con la tesis doctoral *Ambrosio Spínola y el ejército de Felipe III, 1569-1620*, obtuvo el Premio Ejército 2016 concedido por el Ministerio de Defensa. Entre los años 1997-2000 disfrutó de la Beca de Formación del Personal Investigador (FPI). Ha realizado estancias en: Katholieke Universiteit Leuven (Bélgica), Università di gli di Genova (Italia), Università di Sacro Cuore - Milán (Italia) y CSIC en Madrid.

Las galeras de Federico Spínola en la estrategia naval española, 1595-1600

The galleys of Federico Spínola in the Spanish naval strategy, 1595-1600

Tras el desastre de 1588, la política internacional española contra Inglaterra se centró en poner en marcha diferentes planes destinados a frenar sus actividades por mar. Uno de estos proyectos fue la guerra corsaria iniciada en las costas bretonas y flamencas por los barcos de Felipe II en lo que supuso su vuelta a la guerra ofensiva por mar. En 1595 el rey de España aceptó el proyecto presentado por Federico Spínola para navegar al corso hostigando a los barcos holandeses e ingleses que navegaban por el canal de la Mancha. En el asiento firmado por el genovés con la Corona, este se comprometía a utilizar sus galeras para la defensa de los Países Bajos y para estorbar la navegación en la zona a cambio de obtener el apoyo real para construir nuevos barcos y crear

una armada en Flandes. El éxito obtenido por las galeras de Spínola entre 1595 y 1600 afectó al desarrollo de la guerra de los Ochenta Años. El asedio de los barcos de Federico redujo la navegación por el Canal de Inglaterra y los rebeldes, pero como consecuencia provocó el contraataque del estatúder Mauricio de Nassau por tierra que desembarcó en Newport venciendo al archiduque Alberto en la batalla de las Dunas en julio de 1600.

Miguel de Bertodano García

Licenciado en Ciencias Políticas y Relaciones Internacionales. Master en Historia de la Monarquía Hispánica, y doctorando en Historia en la Universidad Complutense. Centra sus estudios en las relaciones hispano-británicas en la Edad Moderna. Ha servido en la Armada Española como Oficial de Cuerpo General y Piloto Naval de Helicópteros.

El final de la guerra: La fábrica de barcos, la Paz de Londres, y lecciones aprendidas

The end of the war: The Ship Factory, the London Peace, and Lessons Learned

En 1603, se pone en marcha una Junta de fábrica de barcos con ambicioso plan de construcción y reglamentación naval, mediante una docena de asientos para varias docenas de barcos. Todo esto que coincide con la muerte de Isabel I, el ascenso al trono de Jacobo Estuardo y la negociación de la paz de Londres en 1604. Los almirantes Bertendona, Zubiaur, y Brochero serán algunos los principales protagonistas de este proceso de estandarización donde expondré cómo la Corona toma define las condiciones de sus barcos, y a diferencia de lo sostenido por Thompson y otros autores, muestra un avance significativo en la administración naval. La corrupción de Franqueza dará al traste con parte del proyecto, pero la implicación de Brochero en el proceso prueba que fue el antecedente inmediato de las ordenanzas de Brochero de 1607, y en cierto modo una recopilación de lecciones aprendidas de la larga guerra.

Investigación arqueológica subacuática – Parte I

Underwater archaeological research – Part I

(09:50 am – 1:30 pm)

**Milagros Alzaga García, Renato Gianni Ridella,
Mercedes Gallardo Abárzuza, Genoveva
Enríquez Macías, Fabrizio Ciacchella & José
Manuel Higuera-Milena**

Milagros Alzaga García. Licenciada en Geografía e Historia por la Universidad de Sevilla, Máster en Evaluación de Impacto Ambiental por el Instituto de Investigaciones Ecológicas (Málaga) y Máster en Patrimonio Histórico y Arqueológico por la Universidad de Cádiz. Vinculada al Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico desde el año 1997, desarrolla actualmente su labor profesional como Jefa del Área de Intervención del Centro de Arqueología Subacuática, centrando su trabajo en la protección, investigación y conservación del patrimonio arqueológico subacuático. Ha dirigido y participado en diversos proyectos relacionados con la investigación y la protección en materia de patrimonio arqueológico subacuático.

Renato Gianni Ridella. Graduated in history from the University of Genoa, he had been serving for seven years in the Italian Army as an officer in the armoured corps. Then he carried on his professional activity working in private companies of archaeological investigations. In the last twenty years he conducted archival and museum researches on the historical artillery (16th-18th century) of Mediterranean Europe, becoming an independent associated to the Laboratorio di Storia Marittima e Navale, University of Genoa (Italy).

Mercedes Gallardo Abárzuza. Licenciada en Geografía e Historia por la Universidad de Sevilla (España), trabaja como arqueóloga subacuática desde el año 1983. Ha dirigido y participado en numerosos proyectos arqueológicos tanto en Andalucía como en otras Comunidades Autónomas. Es autora de diversos artículos relacionados con la investigación y protección del patrimonio arqueológico subacuático. Ha

trabajado para la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía en la Delegación Territorial en Cádiz y en el Centro de Arqueología Subacuática del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico siendo, en la actualidad, socia copropietaria de la empresa Tanit Gestión Arqueológica.

Genoveva Enríquez Macías. Licenciada en Geografía e Historia por la Universidad de Sevilla (España). Investigadora y archivera en archivos históricos públicos y privados, con 30 años de experiencia como documentalista. Es autora de diversos artículos relacionados con temas relativos a la Historia de la América Colonial (demografía, navegación, comercio...), así como de los siguientes libros: *La Conquista del Oeste* (Ed. Planeta, 2010), *Tras los pasos de los descubridores* (Ed. Planeta, 2010) y *Don José Fernández de Santillán, conde de Casa Alegre, General de Galeones. Biografía*. (Ed. Fundación Real Maestranza de Caballería de Sevilla, 2011). En la actualidad, está redactando su Tesis Doctoral sobre Guerra y Comercio en la primera mitad del siglo XVIII.

Fabrizio Ciacchella es un investigador independiente en historia naval y arqueología subacuática asociado con el NavLab (Laboratorio de Historia Marítima y Naval) de la Universidad de Génova. Miembro del Proyecto Collectif de Recherche «Navires du XVI siècle» de la Universidad París IV - Sorbona. Es autor de algunos artículos científicos sobre las anclas de la Edad Media y del Renacimiento del área mediterránea y colabora regularmente con arqueólogos subacuáticos españoles, franceses, italianos y croatas, pertenecientes a instituciones gubernamentales o empresas privadas.

José Manuel Higuera-Milena Castellano. Licenciado en Geografía e Historia, lleva más de veinte años dedicado a la arqueología subacuática. Especializado en fotografía, fotogrametría y fotomosaicos. Ha participado en numerosas intervenciones arqueológicas subacuáticas, tanto para la administración andaluza como para diferentes empresas. Desde el año 2007 codirige la empresa Tanit Gestión Arqueológica, con la que ha continuado realizando intervenciones entre las que destacan las excavaciones de los pecios Delta I y Delta II que han estado bajo su dirección.

El barco genovés *San Giorgio y San Telmo Buenaventura* al servicio de la Gran Armada

The Genoese ship *San Giorgio and San Telmo Buenaventura* at the service of the Gran Armada

El 29 de abril de 1587 el corsario Drake hundió, en su ataque a la ciudad de Cádiz, un barco mercante genovés que se encontraba fondeado en la bahía gaditana. En el año 2012, con motivo de la construcción de la nueva terminal de contenedores de Cádiz, salieron a la luz unos vestigios arqueológicos que, tras las investigaciones llevadas a cabo, han podido ser identificados como los restos pertenecientes a este navío. Tanto la documentación consultada en distintos archivos como el estudio de los materiales localizados, indican que los restos forman parte del primer navío que Drake hundió en su ataque a la ciudad de Cádiz, el *San Giorgio y San Telmo Buenaventura* que, en el momento de su naufragio, estaba realizando una acción de estado para la monarquía hispánica: el traslado de pertrechos -armamento y anclas-, desde la ciudad de Cartagena hasta Cádiz para abastecer a la armada que se estaba preparando en Lisboa.

Miguel San Claudio Santa Cruz

Dr. Miguel San Claudio Santa Cruz. Research associate en Institute of Nautical Archaeology, Texas A&M University. Investigador Asistente do Instituto de Arqueologia e Paleociências, Universidade Nova de Lisboa. Director Área de Patrimonio Cultural Subacuático de la Real Liga Naval Española. Administrador de Archeonauta S.L. Ha dirigido más de un centenar de intervenciones subacuáticas. Destacan los trabajos sobre las Armadas del siglo XVI, así como su actividad como arqueólogo en el Museo Nacional de Arqueología Subacuática (Cartagena) y en el de La Coruña.

El frente gallego en la guerra anglo-española: sus huellas materiales subacuáticas

The Galician front in the Anglo-Spanish war: its underwater material traces

El mar es la mejor vía de comunicación que ha conocido la humanidad. A través de este medio se han desplazado hombres, mercancías, ideas y, cómo no la guerra, uniendo territorios a veces más cercanos de lo que una mentalidad continental pudiera considerar. Las costas españolas se encuentran a apenas cuatro días de navegación de la entrada sur del canal de la Mancha, escenario en sus dos orillas de una pugna político religiosa a finales del siglo XVI que es motivo de este congreso. El control ejercido desde el noroeste peninsular de la línea de comunicación atlántica facilitó a la monarquía hispánica el poder influir con su poderío naval en el norte de Europa. Los factores geográficos y climáticos en el golfo de Vizcaya condicionaron el ambiente bélico general de una manera tan determinante como poco tratada por la historiografía. Estos factores explican el desplazamiento del esfuerzo bélico hispano desde Andalucía y Portugal hacia el norte, así como la facilidad de acceso de las potencias protestantes a las costas españolas. El establecimiento de una delegación política en el puerto de La Coruña, lo mismo que hiciera el imperio romano 1500 años antes, muestra una profunda vocación de dominio sobre el Atlántico, que será contrarrestada por sucesivas armadas enemigas que fracasarán ante las defensas dispuestas en la capital del Reino de Galicia. Todos estos aspectos propiciaron que el territorio del noroeste peninsular fuera escenario de numerosos episodios bélicos que han dejado restos materiales, algunos de los cuales hemos estudiado.

Pausa de la mañana - Morning break (11:00 – 11:30 am)

Filipe Castro, Miguel San Claudio Santa Cruz, Arnaud Cazenave de la Roche, Ana Crespo Solana, Brandon Mason, Christin Heamagi, Garry Momber & Nigel Nayling

Dr. Filipe Castro. Catedrático de Antropología en la Universidad de Texas A&M, Frederick R. Mayer Fellow, y director del Ship Reconstructing Laboratory. Director del Centro Nacional de Arqueología Náutica e Subacuática (CNANS) (1995). Doctorado por la Texas A&M University.

Dr. Miguel San Claudio Santa Cruz. Research associate en Institute of Nautical Archaeology, Texas A&M University. Investigador Asistente do Instituto de Arqueologia e Paleociências, Universidade Nova de Lisboa. Director Área de Patrimonio Cultural Subacuático de la Real Liga Naval Española. Administrador de Archeonauta S.L. Ha dirigido más de un centenar de intervenciones subacuáticas. Destacan los trabajos sobre las Armadas del siglo XVI, así como su actividad como arqueólogo en el Museo Nacional de Arqueología Subacuática (Cartagena) y en el de La Coruña.

Dr. Arnaud Cazenave de la Roche. Investigador del programa europeo Marie-Curie (Horizonte 2020) en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Arqueólogo especializado en el estudio de la construcción y arquitectura naval. Creador y director del Centro de Estudios en Arqueología Náutica (CEAN), focalizado en la investigación y la enseñanza en el campo de la arqueología náutica.

Dra. Ana Crespo Solana. Investigadora titular en Historia del Caribe y del Atlántico en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Autora de ocho libros y más de 60 artículos y ensayos, ha dirigido varios proyectos de investigación en Historia económica y social del Atlántico: DynCoopNet (Dynamic Complexity of Cooperation-Based Self-Organizing Commercial Networks in the First Global Age), TECT/EUROCORES/ ESF; NACOM (Nations and Communities: comparative perspectives in Atlantic History) y GlobalNEt, financiados por el Ministerio de Ciencia e Innovación, y el proyecto Marie Curie: ForSEAdiscoveryForest (Resources for Iberian Empires: Ecology and Globalization in the Age of Discovery).

Brandon Mason. Responsable de desarrollo en Maritime Archaeology Ltd. Especializado en la visualización en 3D de UCH, el desarrollo de bases de datos espaciales y WebGIS, que se derivan de su trabajo en el proyecto HLF Archiving Invincible (1758), el Interreg Iva Atlas of the 2 Seas, el Interreg IVa ArchManche y del proyecto de «Naufragios de la Primera Guerra Mundial». Trabaja en la investigación del desarrollo de barcos y embarcaciones de la época medieval temprana y

tardía. Es supervisor del equipo de buceo arqueológico HSE de la organización.

Christin Heamagi. Consultor senior en Maritime Archaeology Ltd, responsable de la planificación y el desarrollo de una amplia gama de proyectos arqueológicos. Licenciada por la Universidad de Estocolmo, se graduó en Arqueología Marítima en la Universidad de Southampton en 2008. Anteriormente, ha adquirido experiencia en los Museos Marítimos Nacionales de Suecia, así como en varios sitios terrestres y submarinos en toda Europa. Christin es miembro del equipo de buceo arqueológico HSE de la organización

Garry Momber. Gerente del Maritime Archaeology Trust, Director de Maritime Archaeology Ltd. y tiene un puesto de investigación en la Universidad de York. Ha liderado proyectos arqueológicos marítimos sobre pecios y paisajes sumergidos. Ha realizado tareas de difusión del patrimonio cultural subacuático haciéndolo accesible a una amplia audiencia a través de la educación y la divulgación.

Dr. Nigel Nayling. Profesor titular en la University of Wales Trinity Saint David. Director del programa, BA de Arqueología Náutica. Arqueólogo, ha trabajado en numerosos proyectos en Reino Unido, Hispanoamérica y Europa continental. Ha desarrollado parte de su carrera en el estudio de espacios intermareales, espacios húmedos y subacuáticos y en el estudio de maderas de estas procedencias.

San Giacomo di Galizia 1597, un galeón de guerra en estudio

San Giacomo di Galizia 1597, studying a war galleon

El pecio del galeón *San Giacomo di Galizia*, hundido en Ribadeo, Lugo, en noviembre de 1597 al regreso de un intento de desembarco en las Islas Británicas, es el único ejemplo conocido de un galeón militar de ese período en condiciones de ser estudiado arqueológicamente en una situación tan favorable. Hundido a siete metros de profundidad, conserva parte sustancial de estructura, desde aproximadamente su línea de flotación hasta el pantoque en ambos costados y de proa a popa. Ha

sido documentada parte de su compartimentación interior y una significativa cultura material. Para garantizar la conservación de un yacimiento tan excepcional se hizo preciso un estudio pormenorizado de su estado actual y grado de preservación de los restos. En torno a este yacimiento se ha reunido un equipo de especialistas que ha abordado el estudio desde una visión multidisciplinar. Sobre el pecio se realizó un extenso muestreo y análisis de maderas en la campaña del proyecto ForSEAdiscovery; los estudios archivísticos, petrográficos, etc., han facilitado la obtención de novedosa información que abordaremos en nuestra exposición. Asimismo constituye un magnífico ejemplo de cooperación entre las autoridades culturales autonómicas y la Armada Española para el estudio y conservación del Patrimonio Cultural Subacuático Español. Se presentarán los resultados de la campaña de excavación del año 2018, la primera intervención, sufragada por el gobierno autonómico gallego, en que se abordó el estudio en profundidad de los restos conservados en el canal de acceso al puerto comercial de Ribadeo.

Fionnbarr Moore, Karl Brady & Connie Kelleher

Fionnbarr Moore is a senior archaeologist with the National Monuments Service, Department of Culture, Heritage & the Gaeltacht and has been head of its Underwater Archaeology Unit (UAU) since 1999. He has written widely on underwater archaeology and maritime history and has led and participated in numerous underwater projects. As well as the above he has a particular interest in the Early Medieval and Medieval periods, particularly early medieval epigraphy and has also directed major excavations at Ardfert Cathedral, Co. Kerry on behalf of the National Monuments Service. He has recently directed the UAU investigation of the Spanish Armada wreck sites at Streedagh, Co. Sligo.

Karl Brady is an archaeologist who has been working in the Underwater Archaeology Unit of the National Monuments Service since 1999. Karl has responsibility for the management of the Shipwreck Inventory of Ireland and has undertaken surveys of several shipwrecks. Karl

has published a number of articles on early maps, medieval ship graffiti, early medieval ecclesiastical remains, the Spanish Armada, logboats and shipwrecks and has also published two books on shipwrecks entitled *The Shipwreck Inventory of Ireland: Louth, Meath, Dublin & Wicklow* in 2008 and *Warships, U-boats & Liners: A Guide to Shipwrecks Mapped in Irish Waters* in 2012. Karl was part of the UAU team investigating the Spanish Armada wreck sites at Streedagh, Co. Sligo in 2015

PhD Connie Kelleher is a member of the State Underwater Archaeology Unit (UAU) in the National Monuments Service (NMS), Department of Culture, Heritage and the Gaeltacht. Connie is a graduate of UCC with an MA in maritime archaeology and a PhD from Trinity College Dublin, on the history and archaeology of piracy in Irish waters in the early-17th century. As a commercially trained diver, her work with the NMS is broad and focuses on the protection of Ireland's underwater cultural heritage. She is visiting lecturer in underwater archaeology in the Archaeology Department, UCC; is past board member of the international Advisory Council on Underwater Archaeology (ACUA) and former council member of the Royal Society of Antiquaries of Ireland (RSAI). Connie was former chair and is current secretary of the Irish Post-Medieval Archaeology Group (IPMAG). Connie has published widely on both her work and research interests and has a forthcoming book *The Alliance of Pirates: Ireland and Atlantic Piracy in the Early Seventeenth Century*.

Finding, Minding and Explaining: The Spanish Armada Wrecks of Ireland

Buscando, valorando y explicando: los naufragios de la Armada española en Irlanda

It is generally accepted that at least 26 ships of the Spanish Armada of 1588 were lost off the north and west coast of Ireland. Six of these wreck sites have been positively identified and investigated to a greater or lesser extent (*La Girona*, *La Trinidad Valencera*, *La Juliana*, *La Lavia*, *Santa María de Visón*, *Santa María de la Rosa*). For a number of the others we have a general location based on contemporary

documentation, folklore and local knowledge. This paper will provide an overview of the Underwater Archaeology Unit's work on the wreck of *La Juliana* in 2015, one of three Armada ships lost at Streedagh Strand, Co. Sligo. The work will position the discoveries within the context of investigations on the other identified wreck sites and will also look to summarise the nature of the information we have on the remaining twenty. The central role played by the Streedagh Armada wrecks in positively changing national legislation and in being the catalyst for the National Monuments Service in Ireland in developing a capacity to undertake underwater investigations, to inspect new discoveries and to protect underwater cultural heritage generally will be outlined.

Renato Gianni Ridella

Graduated in history from the University of Genoa, he had been serving for seven years in the Italian Army as an officer in the armoured corps. Then he carried on his professional activity working in private companies of archaeological investigations. In the last twenty years he conducted archival and museum researches on the historical artillery (16th-18th century) of Mediterranean Europe, becoming an independent associated to the Laboratorio di Storia Marittima e Navale, University of Genoa (Italy).

Las Levantiscas: Mediterranean armed merchant ships for the 1588 Armada. Considerations on their artillery firepower

Las Levantiscas: barcos mercantes armados del Mediterráneo para la Armada de 1588. Consideraciones sobre su potencia de fuego

Ten Mediterranean ships of different provenance, 4 Ragusan, 3 Venetian, 2 Genoese and one Catalan, were embargoed in Spanish ports to form the heavy transport component of the 1588 Armada. Their large size was due to the voluminous goods that they usually carried, such as wheat, salt and raw wool during their travels that connected the ports of Sicily with those of Spain. Because of this feature they were particularly suited to carry troops, heavy armaments, ammunition and

supplies in the naval expedition aiming to invade England. Someone wrote that their squat shape made them not very manageable, especially in the stormy Atlantic waters, being the cause of the sinking for most of them during the return to Spain of the fleet after the failure of the enterprise. However, we must remember that almost all of these ships actively participated in the combats against British units during the movement in the Channel, without showing evident maneuvering problems. Of the eight ships of this squadron sunk off the Irish and Scottish coasts, four wrecks have been located and partially investigated while from another site, corresponding to that of a Ragusan ship exploded off the island of Mull, only some cannon were raised. At present the number of bronze pieces of ordnance raised from these wrecks amounts to 19, mainly from Genoese and Venetian manufactures. Comparing these archaeological findings with the information drawn from printed and archival sources, the author aims to trace a picture of the firepower expressed by this squadron.

Colin Martin

PhD Colin Martin is a retired Reader in Maritime Archaeology at St Andrews University in Scotland. He has excavated three wrecks of the 1588 Spanish Armada (*Santa Maria de la Rosa*, County Kerry, Ireland; *La Trinidad Valencera*, County Donegal, Ireland; and *El Gran Grifon*, Fair Isle, Scotland). His book, *The Spanish Armada*, written jointly with Professor Geoffrey Parker (Hamish Hamilton, London 1988), reached the *Sunday Times* bestseller list. A Spanish edition, *La Gran Armada*, was published by Planeta (Barcelona 2011).

Weapons and fighting potential of the 1588 Armada: evidence from the wreck of *La Trinidad Valencera*

Armas y potencial de combate de la Armada de 1588: evidencia del naufragio de *La Trinidad Valencera*

Excavation of the wreck of *La Trinidad Valencera* (Levant squadron, 1,100 tons) has yielded an assemblage of military and naval weaponry which throws light on the strategy and tactics of the

Armada. The fleet was essentially an invasion task-force which, if joined by troops from the Spanish Netherlands, would be capable of invading and conquering England. Companies of musketeers, arquebusiers and pikemen were supported by siege artillery, while a field hospital and a contingent of priests attended the troops' medical and spiritual needs. Finds from the wreck confirm the soldiers were well provided with weapons and equipment, while heavy siege guns and associated equipment afford a rare picture of a 16th century field artillery train in transit. The ship's offensive and defensive capability at sea depended on the 281 soldiers on board. English warships carried few soldiers, but relied on their artillery, which could rarely sink or incapacitate a ship. A Spanish vessel was therefore likely to prevail in any boarding action. Artillery was a secondary weapon, to create 'shock and awe' before the main assault went in. Swivel guns and incendiary devices were also deployed. So long as the Armada retained its disciplined formation individual ships were relatively secure while the fleet as a whole could continue progress towards its objective. Had the Armada sailed as a self-contained force, as Santa Cruz originally proposed, it might well have prevailed. But Philip II's imposition of an alternative strategy requiring a rendezvous in the difficult waters off Flanders was its downfall.

Comida - Lunch (1:30 – 3:00 pm)

Investigación arqueológica subacuática – Parte 2

Underwater archaeological research – Part 2

(3:00 – 3:25 pm)

Karl Brady, Fionnbarr Moore & Connie Kelleher

Karl Brady is an archaeologist who has been working in the Underwater Archaeology Unit of the National Monuments Service since 1999. Karl

has responsibility for the management of the Shipwreck Inventory of Ireland and has undertaken surveys of several shipwrecks. Karl has published a number of articles on early maps, medieval ship graffiti, early medieval ecclesiastical remains, the Spanish Armada, logboats and shipwrecks and has also published two books on shipwrecks entitled *The Shipwreck Inventory of Ireland: Louth, Meath, Dublin & Wicklow* in 2008 and *Warships, U-boats & Liners: A Guide to Shipwrecks Mapped in Irish Waters* in 2012. Karl was part of the UAU team investigating the Spanish Armada wreck sites at Streedagh, Co. Sligo in 2015

Fionnbarr Moore is a senior archaeologist with the National Monuments Service, Department of Culture, Heritage & the Gaeltacht and has been head of its Underwater Archaeology Unit (UAU) since 1999. He has written widely on underwater archaeology and maritime history and has led and participated in numerous underwater projects. As well as the above he has a particular interest in the Early Medieval and Medieval periods, particularly early medieval epigraphy and has also directed major excavations at Ardfert Cathedral, Co. Kerry on behalf of the National Monuments Service. He has recently directed the UAU investigation of the Spanish Armada wreck sites at Streedagh, Co. Sligo.

PhD Connie Kelleher is a member of the State Underwater Archaeology Unit (UAU) in the National Monuments Service (NMS), Department of Culture, Heritage and the Gaeltacht. Connie is a graduate of UCC with an MA in maritime archaeology and a PhD from Trinity College Dublin, on the history and archaeology of piracy in Irish waters in the early-17th century. As a commercially trained diver, her work with the NMS is broad and focuses on the protection of Ireland's underwater cultural heritage. She is visiting lecturer in underwater archaeology in the Archaeology Department, UCC; is past board member of the international Advisory Council on Underwater Archaeology (ACUA) and former council member of the Royal Society of Antiquaries of Ireland (RSAI). Connie was former chair and is current secretary of the Irish Post-Medieval Archaeology Group (IPMAG). Connie has published widely on both her work and

research interests and has a forthcoming book *The Alliance of Pirates: Ireland and Atlantic Piracy in the Early Seventeenth Century*.

Streedagh Cannons: Analysis of the guns from *La Juliana*, symbolism, form and function

Cañones de Streedagh: análisis de las armas de *La Juliana*, simbolismo, forma y función

This lecture will present an illustrated update on research undertaken by Karl Brady, Fionnbarr Moore and Connie Kelleher on the bronze guns recovered from the wreck of *La Juliana* that were recorded and excavated by the underwater Archaeology Unit of the National Monuments Service in the course of its work at Streedagh in 2015. Nine ornate bronze guns were recovered from the wreck and these comprise guns of varied calibres, including sakers, falcons, pedreros, a demi-cannon and a falconet, all typical of the armaments that would have been on board a frontline war vessel of the time. The preservation of most of them is remarkable with crests; embossed figures of saints; the date of production; weight details within scroll motifs and makers' symbols perfectly preserved. The talk will provide an update on recent research including an overview of the type of guns on board with a focus on how the Christian and Islamic symbolism which adorns these guns graphically illustrate the history of the ship itself from its origins as a trading vessel to its demise as a warship in 1588. An update will also be given on the on-going conservation process being carried out in the National Museum of Ireland's conservation facility.

Comunicación y sensibilización

Communication & Awareness

(3:25 – 5:15 pm)

Natalia Mateo Ripoll & Juan José Oña Fernández

Natalia Mateo Ripoll. Licenciada en Derecho. Universidad de Alicante. 1994. Funcionaria de

carrera en servicio activo perteneciente al Cuerpo de Gestión de la Administración Civil del Estado. Actualmente desarrolla su trabajo en la Delegación de Economía y Hacienda- Gerencia Territorial del Catastro en Alicante, perfeccionado su formación en Museología y Gestión del Patrimonio Cultural.

Juan José Oña Fernández. Doctor en Historia (Universidad de Zaragoza, 2003), Máster en Gestión Cultural. Director de Máster en Historia Militar (CISDE); Funcionario de Museo Local; Especialista en Patrimonio Cultural-Conflictos Armados; Experto en dirección y análisis militar.

Aproximación comparativa al tratamiento museográfico sobre la experiencia de la Gran Armada

A comparative approach to exhibiting the experience of the Gran Armada

Exposición del planteamiento, la metodología y los resultados obtenidos en la primera fase –ajustada a los museos-, del proyecto de investigación denominado «La estela de la Invencible», que desarrollan los autores en España, Gran Bretaña e Irlanda, al objeto de recuperar y dinamizar culturalmente la experiencia de la Gran Armada. La actividad se ha centrado en analizar el tratamiento sobre la Gran Armada en museos (prioritariamente) y en centros de interpretación localizados en Irlanda, España y Gran Bretaña, con especial atención a la labor investigadora, dinamizadora y divulgativa; a los fondos expuestos y restringidos al público; a los discursos expositivos; a la existencia o ausencia de una museografía didáctica y al impacto del tratamiento museológico sobre la en el entorno social: educación; turismo; productos de divulgación, estudio y *marketing*; acciones de dinamización cultural y ecos en medios de comunicación. Como resultado de tal actividad investigadora se valoran en la comunicación aciertos y carencias en los enfoques; se proponen alternativas para mejorar o complementar la visión museológica respecto a la Gran Armada, y se aporta un registro de localizaciones, fondos, colecciones y estados de conservación de piezas relativas al tema, con la finalidad de servir de base de partida o de apoyo a investigadores e interesados.

Pausa de la tarde - Afternoon break (4:45 – 5:15 pm)

Eddie O’Gorman

Eddie O’Gorman is Chair of a revived Grange and Armada Development Association since 2014 and heads up a committee of voluntary enthusiasts who work tirelessly to bring to life the history on our doorstep. A teacher, historian and Armada enthusiast he lives in Streedagh and has been involved in the promotion of the Streedagh Wrecks Site since 2011.

A Village Remembers: Grange and the Spanish Armada. The Story of Grange and Armada Development Association

Un pueblo recuerda: Grange y la Armada española. La historia de Grange y la Armada Development Association

The Village of Grange is situated in the North West of Ireland and at Streedagh Beach nearby, three great ships of the Spanish Armada were wrecked in a storm in September 1588. The people of Streedagh, Grange and the North West region have preserved the memory of the tragic loss of life down the ages. Upwards of 1,100 men lost their lives at Streedagh and Grange and Armada Development Association (GADA) every year since 2011, organises a series of events that commemorate the fallen of 1588. The current committee of GADA continues the work of earlier committees going back to 1988 and the 400th anniversary of the wrecking. The Spanish Armada Monument overlooking the Beach at Streedagh was commissioned and it is a focal point of remembrance still today. A trail was established tracing the journey of Armada survivor Captain Francisco de Cuéllar. Other notable events include the commissioning of a suite of music *The De Cuéllar Suite* by renowned composer Michael Rooney in 2011; and an International Spanish Armada Conference in 2017. The recoveries in 2015 of nine cannon and other artefacts by the Underwater Archaeology Unit of the National Monuments Service from the Wrecks site received world wide coverage. This paper will trace the work of GADA in bringing the story of the Armada to national and international attention.

GADA has recently opened a Spanish Armada Interpretive and Visitor Centre and has ambitious plans to develop a suite of tourist facilities based on the Armada and De Cuéllar stories.

Fernando Mirapeix Eguiluz & Ramón Orrite Pinedo

Fernando Mirapeix. Licenciado en Ciencias Físicas. Consejero Delegado y Director en Ingeniería en AWGE Technologies Presidente de La Federación Cántabra de Vela, Juez, Oficial, Técnico de Nivel III y regatista. Éxitos deportivos: 1º Copa de España First Class 8 y bicampeón de España de Cruceros Fundador de la asociación cultural para la difusión del deporte y la mar «Mil Velas».

Ramón Orrite. Licenciado en Derecho, Director financiero. Tutor en arqueología subacuática por la Nautical Archaeology Society. Miembro de las juntas del Museo de Artillería de La Cavada, del Centro de Estudios Montañeses y del CDD de la Federación Cántabra de Vela.

La Regata de la Gran Armada Spanish Armada Sailing Race

A la hora de abordar un hecho histórico de tan singular importancia como el de la Gran Armada, tanto las fuentes primarias de todos los países, como las investigaciones que se han venido realizando a lo largo de los años, coinciden en señalar, el gran sacrificio y pericia marinera que afrontaron las tripulaciones de la flota en su periplo alrededor de las Islas Británicas. Por ello, y dado que la mejor manera de entender aquella hazaña es intentar imitar dicha travesía, desde la Federación Cántabra de Vela planteamos la posibilidad de organizar una regata Internacional que reproduzca la ruta seguida por la flota. La dificultad que conlleva incluso hoy en día este proyecto, en el que habrán de coordinarse las federaciones y los clubs de los distintos países interesados, además de tripulaciones, embarcaciones, financiación, seguridad, comunicación, fuerzas navales, divulgación y un sinfín de trámites burocráticos, pueden dar idea de la dimensión que alcanzó aquella empresa organizada hace más de 430 años por Felipe II y

que incluso con los medios y tecnología actuales, puede que sea imposible llevar a cabo. Pese a todo, una gran diferencia marcaría ambas travesías y es el hecho de que en todo momento podremos saber el parte meteorológico previsto durante el recorrido. Además la regata puede servir como vehículo de divulgación, por los puertos de las costas que atraviesa, a modo de evento cultural paralelo, de la verdadera historia de la Gran Armada.

Día 3 – Day 3

La Armada española de 1588 – Parte I

The Spanish Armada of 1588 – Part I

(9:00 am – 1:30 pm)

Igor Mihajlović & Renato Gianni Ridella

Igor Mihajlović works at the Department for Underwater Archeology at Croatian Conservation Institute and is a PhD candidate at Department of Archeology at University of Zagreb. His research is focused on post medieval maritime history of the Eastern Adriatic, primarily on technology and performance of shipborne artillery during 15th to 17th centuries.

Renato Gianni Ridella. Graduated in history from the University of Genoa, he had been serving for seven years in the Italian Army as an officer in the armoured corps. Then he carried on his professional activity working in private companies of archaeological investigations. In the last twenty years he conducted archival and museum researches on the historical artillery (16th-18th century) of Mediterranean Europe, becoming an independent associated to the Laboratorio di Storia Marittima e Navale, University of Genoa (Italy).

Notes on Ragusan ships and men in Spanish service 1580–1588

Notas sobre barcos y hombres de Ragusa al servicio de España 1580-1588

In 1574 Ragusan government forbade sailors to serve on foreign ships but nevertheless number of Ragusan ships and men were engaged in three Spanish war campaigns during the 1580s. In august 1581 Ragusan envoy in Naples, during an audience with the Viceroy, stated that as many as 35 Ragusan *navi* were engaged in Portugal campaign the year before. In the subsequent

Terceira campaign in 1582-83 seven large *naves Arragucesas* were also involved. Their tonnage constituted one fourth of the total number, excluding galleys and smaller vessels. In both events they served as troop and supplies carriers and did not participate in actual fighting. One *nave*, *San Nicolo*, captained by Marino Prodanelli, was part of both Terceira campaign and Levantine squadron of Spanish Armada of 1588. Other Ragusan ships in the Armada of 1588 were *Santa Maria della Grazia e San Giovanni Battista*, *La Annunziata* and *Santa Maria del Bissone* in Levant and *Santa Maria de Montenegro* in Biscay squadron. All but one perished during the campaign. The paper will present overview of Ragusan involvement in mentioned campaigns as well as new documents from State archives in Dubrovnik concerning some Ragusan ships and men that were part of those Spanish ventures.

Carlo Beltrame

Carlo Beltrame is assistant professor at the Ca' Foscari University of Venice where he teaches Maritime History. He is specialized mainly in ship construction from Antiquity to modern age but he is also interested on methodology in maritime archaeology and in the traffics in Antiquity. Since 2001 to 2012 he has been directing the excavation on the shipwreck of the brick *Mercurio* sunk in 1812; he collaborated with a Croatian mission on the excavation of a 16th-century wreck of a Venetian ship in the island of Mljet and now he directs a project of documentation and study of cargos of marble of Roman age in southern and central Italy. He coordinated also a project of research on the Venetian ordnance.

The three Venetian ships in the Armada

Las tres naves venecianas en la Armada

Three Venetian private cargo ships (*Balancera*, *Labia* and *Ragazzona*) were forced by the King of Spain to participate in the Armada expedition of the 1588. The paper describes the long corresponde and controversy between the crown and the Doge which, although the insistence of the Venetian government, finally brought a sort of seizure of the ships. Since these last ones wrecked

during the expedition, other correspondence continued for a request of compensation of the damage suffered by the owners which probably arrived only in small part.

Augusto Alves Salgado

Captain Augusto Salgado graduated from the Portuguese Naval Academy in 1988, and in 2010 got his PhD in Maritime History by the *Faculdade de Letras*, in Lisbon. Currently teaches Naval History in the Escola Naval (Portuguese Naval Academy) and has several books and papers published on this subject. For more than 30 years, he has been an underwater photographer and archaeologist enthusiast.

Lisbon and the preparation of the Gran Armada

Lisboa y la preparación de la Gran Armada

Lisbon was the logistic base for both the Portuguese and the Castilian Armadas since 1580, after Filipe II forces entered Lisbon. To prepare the naval squadrons that used yearly Lisbon, a separated logistic structure was created, each for its own naval force. The first of these Armadas was the Gran Armada, and Lisbon's logistic capabilities were tested and, simultaneously put on an enormous strain. This paper will look at the Portuguese participation on the Gran Armada, from the logistic problems that occurred in Lisbon, during the preparation of the 130 ships that sailed in May 1588 in the Gran Armada, to the inclusion of the nine Portuguese galleons and two *zavras* that sailed in the Armada.

Antonio Luis Gómez Beltrán

Benalmádena. Ingeniero Técnico Industrial Electricidad y Mecánica. Publicaciones: *La Invencible y su leyenda negra. Del fracaso inglés en la derrota de la Armada Española*. ARIN 2103 EDICIONES. *Islas Terceiras. La Batalla Naval de San Miguel*. Editorial Salaminas. Colaborador del GEHM (Grupo de Estudios de Historia Militar).

Comparativa entre la doctrina y táctica de los contendientes. Análisis de desarrollo y resultados

Comparison between the doctrine and tactics of the contenders. Analysis of development and results

Se expondrá las doctrinas y tácticas existentes en la segunda mitad del XVI, resolviendo la maniobra de «táctica de flota» por ambos contendientes bajo el doctrinario de Alonso de Chaves. Comparación y resultado de las mismas, en especial en el combate de Gravelinas, mediante la aplicación de análisis funcional por el método de ecuaciones diferenciales de Lanchester. Implementación de la artillería, nociones del diseño, materiales de construcción, comportamiento en uso y su influencia en el rendimiento: alcance, precisión, poder de pegada, velocidad de disparo y tiempo operativo. Estado de opinión sobre la cureña naval, análisis físico-mecánico y la ponderación de su eficiencia bajo la doctrina de empleo táctico. Concepción operativa del uso en la dinámica del combate bajo el doctrinario de Alonso de Chaves. La integración de la artillería en el concepto de armas combinadas y maniobra del vector. El combate artillero a distancia, rendimiento y sostenimiento, desgranando el tipo de encuentro influenciado por la fatiga del material. El combate en línea, ¡una quimera! El análisis de resultados en valores numéricos cuestiona los estados de opinión sobre la dimensión de los encuentros en el Canal, de las innovaciones tácticas, de la maniobra de flota y de los dispositivos ofensivo versus dispositivos defensivo de ambos contendientes.

Pausa de la mañana - Morning break (11:00 – 11:30 am)

Juan Jesús Oliver Laso

Graduado en Historia y Máster en Historia y Patrimonio Naval por la Universidad de Murcia. Actualmente se encuentra realizando su tesis doctoral sobre el armamento naval español del siglo XVIII. Ha realizado varias publicaciones sobre artillería española y patrimonio cultural subacuático. Es secretario general y miembro

fundador de la Asociación Española de Historia Naval y Marítima.

La artillería española en época de la Grande y Felicísima Armada

The Spanish artillery at the time of the Grande and Felicísima Armada

La Empresa de Inglaterra de 1588 ideada por Felipe II para invadir este país supuso la utilización de un gran número de barcos, unos 137, así como gran cantidad de hombres y material bélico para equiparlos. Dentro de este, los elementos principales que soportarían el grueso de la batalla serían las piezas de artillería. Algunos historiadores estiman estas en torno a los 2431 cañones, por lo que resulta indispensable conocer su naturaleza, peculiaridades y características dentro del contexto de la artillería española en los siglos XVI y XVII. La presente comunicación tiene estos interrogantes como objetivos principales. No debemos olvidar que durante estas centurias la artillería que se producía en los territorios de la monarquía hispánica no respondía a norma alguna. Eran los artesanos, según sus conocimientos, los encargados de producirlas, por lo que solían ser piezas únicas e irrepetibles. Desde el punto de vista funcional esta heterogeneidad de cañones suponía un gran problema a la hora de artillar plazas, equipar buques y entrar en combate. No obstante, algunos ingenieros y artilleros, que se podrían considerar grandes científicos de la época, trataron de paliar dicha situación desde el punto de vista teórico. En este sentido, las bocas de fuego que embarcaron los diferentes buques españoles que partieron hacia Inglaterra intentaron en la medida de sus posibilidades sintetizar el número de calibres que iban a emplear. Por último, es imprescindible acercarse a los resultados que la arqueología subacuática está emitiendo al respecto para corroborar la documentación escrita que al respecto se conserva.

Bob Irving & Olive Brown

Dr. Bob Irving for the last 10 years has been involved in identifying, characterising and documenting western highland medieval funerary

monuments in the western highlands of Scotland for The Clan McDougall of Dunollie and with the archives at Inveraray Castle for the Duke of Argyll. Most recently he has worked with original documents (Inveraray Castle) and copies of documents donated to the Mull Museum, relating to the Spanish ship from the Spanish Armada that arrived in Tobermory Bay in 1588, to correlate the myths, documents and recovered artefacts from the wreckage.

Olive Brown is a specialist in the history of the Isle of Mull and a long-standing volunteer in the Mull Museum. She studied at the University of St Andrews and has published some works about Mull, among them *A Walk Round Tobermory* and *A Treasure Lost: The Spanish Armada Wreck in Tobermory Bay*.

The Tobermory Spanish Ship: Identity and Sinking

La nave española de Tobermory: identidad y hundimiento

Publications, books, reports, popular articles and monographs have been written on the subject of the Armada Spanish Ship of 1588 which while on its return home via the North Sea, entered Tobermory Bay, Isle of Mull Scotland and subsequently was reported to have been blown up. The identity of the Ship, its' contents, how it came to be sunk and the fate of the survivors has also been the subject of much conjecture and contributed to the many local stories and mythologies passed from generation to generation on the causes, and contributing factors to the explosion, all of which are expected to hold at least a grain of truth. Transcription, interrogation and comparison of the documents from the archives of the Dukes of Argyll at Inveraray Castle, the glass plate negatives recently received at the Mull Museum Tobermory, being copies of the original grants of ownership of the sunk ship and contracts with salvadores and the history of the MacLeans of Duart, Isle of Mull, has been undertaken. This includes the original documents from 1641 to 1694 held at Inveraray Castle for comparison to the published summaries and extracts in order to understand better the events around the sinking of the Ship. The State Papers of: Elizabeth of

England, Spain and ecclesiastic papers also contribute to this story. These recent studies add to the previous published work undertaken over many years at the Mull Museum which in conjunction with auditing the recovery of objects from the ship, recognised it to be the San Juan de Sicilia. Results of these combined studies will be presented.

Pablo Saiz Silió & Ángel Méndez San Martín

Pablo Saiz Silió, director de diferentes actuaciones y excavaciones arqueológicas submarinas, englobando desde estructuras portuarias – Edades Antigua y Medieval-, al estudio de construcción y arquitectura naval en pecios – Edades Moderna y Contemporánea-. Miembro del equipo multidisciplinar del proyecto de la Univ. de Cantabria «PaleoSub», Una nueva frontera para la Prehistoria: El paleolítico sumergido de la plataforma continental cantábrica (programa «Explora Ciencia» del plan Estatal de Investigación Científica).

Ángel Méndez San Martín es arqueólogo subacuático y buzo profesional.

El apresto del puerto de Santander ante la arribada de los restos de la Gran Armada para la Jornada de Inglaterra (1588): problemas y consecuencias para la villa

The sizing of the port of Santander before the arrival of the remains of the Gran Armada for the Jornada de Inglaterra (1588): problems and consequences for the town

En el siglo XVI y especialmente tras la determinación real de elegir la bahía de Santander como base de concentración tanto de armadas como de flotas mercantes; la villa tuvo que adaptar las fortificaciones, los almacenes y los muelles para garantizar el cumplimiento de lo encomendado., siendo no pocas las enfermedades y dificultades que acarrearón para sus habitantes satisfacer las necesidades de los navíos reales en la defensa de la Corona. El 21 de septiembre de 1588 por sorpresa, la villa y puerto de Santander se preparan para recibir a los restos de la maltrecha,

«Armada Real que había ido a Inglaterra y por venir la gente tan destrozada y la armada tan desbaratada», el alcalde y regidores muestran su preocupación por «no haber partes cómodas en donde curar a los enfermos». Pero ahora es lo más de selecto de la flota la que se refugia aquí, los galeones de Portugal con el San Martín al frente, la escuadra de Pedro de Valdés, la de Diego Flores, naves de Oquendo y Recalde. Así analizaremos en esta comunicación, como la villa de Santander recogió y alojó a oficiales, soldados y marineros enfermos; analizaremos el estado de las infraestructuras portuarias en el momento de la llegada de los buques, los problemas que se plantearon, las medidas adoptadas y las consecuencias derivadas de ello.

Luis Salas Almela

Luis Salas Almela es profesor en la Universidad de Córdoba. Doctor en *Historia y Civilización* por el Instituto Universitario Europeo de Florencia en 2006. Ha disfrutado de contratos de investigación en el Centro de História de Além Mar (Lisboa), la Escuela de Estudios Hispanoamericanos del CSIC (2009), además de un contrato Ramón y Cajal en la Universidad de Córdoba. Entre sus publicaciones destacan sus monografías en editoriales de prestigio, como Marcial Pons (Madrid, 2008) o Brill (Boston-Leiden, 2013).

Más allá de la Armada: la dimensión estratégica del nombramiento del duque de Medina Sidonia

Beyond the Armada: the strategic dimension of the appointment of the Duke of Medina Sidonia

La elección del duque de Medina Sidonia para comandar la Gran Armada fue tradicionalmente considerada por la historiografía un craso error de Felipe II, hasta el punto de que algunos autores sostuvieron que aquél desacierto tuvo mucho que ver con el fracaso de la expedición. Sin embargo, ese juicio resulta algo precipitado si atendemos a los motivos que empujaron al Rey Prudente a tomar aquella decisión. En efecto, debemos tener en cuenta que la elección del aristócrata andaluz respondía, por un lado, a una necesidad de apoyo logístico urgente mientras que, por otro, sería muy difícil atribuirle el fracaso, dada su oposición a

continuar con unos planes que heredó del anterior comandante y sus asesores desde que llegó a Lisboa para hacerse con el mando de la Armada. En nuestra intervención proponemos, en primer lugar, una interpretación amplia del contexto que llevó a la elección del duque y, al mismo tiempo, un análisis de los mecanismos que permitieron a Medina Sidonia, pese a la derrota, no perder el favor real.

Comida - Lunch (13:30 – 15:00)

La Armada española de 1588 – Parte 2

The Spanish Armada of 1588 – Part 2

(3:00 – 6:30 pm)

Luis Parejo Fernández

Luis Parejo Fernández es licenciado en Historia del Arte por la Universidad de Granada. Trabaja desde 2009 en la Fundación Casa Medina Sidonia, en varios proyectos relacionados con el ADMS, destacando el proyecto conjunto con la Diputación de Cádiz y la difusión de sus fondos a través de una página web. Es además, doctorando en el departamento de Historia Moderna, Contemporánea y de América de la UCO.

El duque de Medina Sidonia y los embargos de navíos de 1587. Las urcas de la Armada Invencible

The Duke of Medina Sidonia and the embargoes of ships of 1587. The Urcas of the Invincible Armada

Para este congreso, proponemos realizar un estudio sobre los arrestos de urcas holandesas que se llevaron a cabo a partir de enero de 1587 en Sanlúcar de Barrameda, Cádiz y otros puertos andaluces, a través de las causas judiciales que se les abrieron. Analizaremos los casos más significativos de los más de 30 procesos estudiados, señalando el nombre de cada navío, su maestre, su procedencia, carga, y los motivos por

los cuales fueron embargados. Nuestra intervención acaba estableciendo una relación entre algunas de las urcas que se arrestaron en el puerto sanluqueño y las usadas por el duque de Medina Sidonia, don Alonso Pérez de Guzmán, para la Armada Invencible.

María Jesús Pozas Pozas

Doctora en Historia por la Universidad de Deusto-Bilbao, en 1999. Adscrita al Departamento de Historia. Profesora titular de Historia Moderna y Metodología de la Historia; además de otras materias. Las principales líneas de investigación sobre las que ha trabajado han sido: Historia Social, Demografía y Antropología Histórica, Historia Urbana, Sociología Religiosa, e Historia de las Mentalidades Colectivas. Tiene numerosas publicaciones y ha participado en diversos congresos nacionales e internacionales.

El duque de Medina Sidonia y la llegada de los restos de la Gran Armada al puerto de Santander en 1588

The Duke of Medina Sidonia and the arrival of the remains of the Gran Armada to the port of Santander in 1588

Los principales objetivos de este trabajo consisten en realizar una síntesis analítica de los aspectos, económicos, sociales, demográficos, y psicológicos, que afectaron a la población de Santander con motivo del retorno a su puerto de una parte de los barcos, que formaban la Gran Armada al mando del Duque de Medina Sidonia, a los que se unieron las escuadras de Bertendona y Urquijo. La arriba de la Gran Armada a Santander fue por puro accidente meteorológico debido a las tormentas y galernas que la empujaron hacia este puerto, que desde 1570 se había convertido en la Base Naval del Cantábrico por orden de Felipe II gracias a su ubicación en el centro de la costa cantábrica, y por ser un lugar privilegiado. La llegada fue dramática por el estado de los barcos, y por los muchos soldados heridos, y enfermos de disentería y tifus exantemático que murieron en Santander, al tiempo que contagiaban a numerosos vecinos, que también fallecieron. Este acontecimiento puso de manifiesto las carencias de la Villa, que ni siquiera

contaba con un hospital digno de ese nombre, pero también la solidaridad de ciudades como Valladolid, Burgos y Santo Domingo de la Calzada que enviaron socorros. Este análisis nos ha llevado a unas conclusiones, que nos permiten comprender como este episodio significó el comienzo de la gran crisis finisecular de la villa de Santander en el siglo XVI.

Carlos Álvarez Nogal

Catedrático de Historia Económica de la Universidad Carlos III de Madrid. Sus investigaciones se centran en la banca, el crédito, la moneda y la deuda de la monarquía en los reinados de Felipe II y Felipe IV.

El impacto y significado económico de la Gran Armada en las finanzas de Felipe II

The impact and economic significance of the Gran Armada in the finances of Felipe II

Hace tiempo que se ha demostrado convincentemente que el fracaso de la Gran Armada apenas tuvo efectos sobre la capacidad militar de la monarquía hispánica en Europa, ni tampoco sobre el comercio con América. Sin embargo, apenas se ha discutido su verdadero impacto sobre las finanzas reales. Al contrario, muchos consideran que el fracaso de esta expedición militar fue un desastre económico de enormes proporciones del que Felipe II apenas logró recuperarse. Un elemento más que explicaría el deterioro de sus cuentas y que encajaría así con la interpretación tradicional que se da a sus famosas «bancarrotas». Aunque a primera vista esta interpretación parece convincente, lo cierto es que los datos con que contamos hoy no confirman esta interpretación. El objetivo de esta comunicación es mostrar esa información y explicar en base a esos datos cuáles fueron las verdaderas consecuencias económicas de esta empresa en las finanzas de Felipe II a partir de 1588. En realidad, Felipe II supo transformar este revés militar en un enorme éxito político, reforzando así su sistema fiscal y logrando mayores ingresos para proseguir su ambiciosa política exterior en la década siguiente.

Pausa de la tarde - Afternoon break (16:45 – 17:15)

José Luis Casabán

Dr. Jose L. Casabán graduated from the Nautical Archaeology Program at Texas A&M University. His research focuses on 16th- and 17th-centuries Spanish shipbuilding and seafaring while his dissertation investigated the design, outfitting, and history of the *Twelve Apostles*, a series of galleons built in Spain between 1589 and 1591. He is also a Research Associate at the Institute of Nautical Archaeology (INA), and a member of the Archaeology of Adriatic Shipbuilding and Seafaring Project (AdriaS).

The Twelve Apostles: Design, Construction, and History of Late 16th-century Spanish galleons

Los «Doce Apóstoles»: diseño, construcción e historia de los galeones españoles de finales del siglo XVI

In November 1588, King Philip II of Spain ordered the construction of 12 new galleons of 500, 600, and 800 *toneladas*, four ships of each tonnage, specifically designed as warships. These galleons were to replace the losses that occurred after the failure of the Spanish Armada against England, because of the chronic Spanish shortage of warships was aggravated by the loss of some of the best naval units. This decision marked the beginning of the largest shipbuilding program attempted in Spain up to that moment. These galleons would become known as the Twelve Apostles. This study focuses on the analysis of the design, construction, and history of the Twelve Apostles based on original documents currently housed in the Archive of Simancas and the General Archive of the Indies in Spain, shipbuilding treatises and manuscripts, and archaeological evidence. The documents provide a realistic portrayal of the organizational requirements and challenges of a construction project of such magnitude in the context of a pre-industrial society. Moreover, the comparative analysis of 16th- and 17th-century Spanish designs and survey reports, shipbuilding treatises,

manuscripts, ordinances, and shipbuilding contracts reveals the evolution of ship design in Spain. This study confirms that the design of the midship sections of the vessels of this period, including those of the Twelve Apostles, was based on the use of a single arc. Finally, the archival documentation allows one to trace the historical development of the Twelve Apostles, the naval operations in which they took part, and their final fate.

Francis Kelly

Studied History and Archaeology at N.U.I. Galway. He was awarded his PhD from University College Cork in 2017 for the thesis - *In His Majesty's Service: The Career of Captain Francisco de Cuéllar in the Armed Forces of the Spanish Monarchy (1578-1606)*. He is currently re-writing his thesis on Captain Cuéllar for publication.

Collateral Damage: The 1588 Armada Campaign and its Consequences in Ireland

Daños colaterales: la campaña de la Armada de 1588 y sus consecuencias en Irlanda

Persistent rumours that the Spanish armada was destined for Ireland had agitated the political atmosphere during the period leading to 1588. When Armada vessels suddenly appeared all along the west coast in September 1588, the landing of substantial numbers of personnel on land prompted an aggressive clampdown by crown authorities. Heightened tensions provoked a crisis, which resulted in turmoil as martial law was imposed on many western districts. Armada survivors sheltered by Gaelic clans in the region became embroiled in upheaval as civil order broke down. Tentative control in the west achieved by the crown collapsed as rumours of a new expedition to Ireland encouraged resistance by leading Gaelic chieftains. The upshot was rebellion and political turmoil across the region in 1589; the destruction of one Gaelic lordship, and a more hard-line attitude by crown officials towards Gaelic-controlled regions. In the wider sphere, the enormous military potential of the Spanish armed forces had been glimpsed by Gaelic lords. Spanish

military know-how was something rebellious Gaelic chieftains were eager to acquire. This motivated many of those who resented the imposition of crown authority in their territories to actively seek to foster closer relations with the Spanish Monarchy. While numbers were small, Armada survivors who remained in Ireland were valued for their expertise by the chieftains who retained them. Their knowledge was put to great effect by the Earl of Tyrone and Hugh O'Donnell in Ulster when they engaged in conflict with crown forces during the 1590s. Those who survived to return to Spanish-held territory were to describe their experiences, living conditions, costume, and diet in Gaelic Ireland. While Armada episode in Ireland is remembered primarily for the loss of ships and crews, the crisis of 1588 ultimately proved to be a tipping point towards the outbreak of war in Ireland during the following decade.

Juan José Oña Fernández

Doctor en Historia (Universidad de Zaragoza, 2003), Máster en Gestión Cultural. Director de Máster en Historia Militar (CISDE); Funcionario de Museo Local; Especialista en Patrimonio Cultural-Conflictos Armados; Experto en dirección y análisis militar.

De Lepanto a Trafalgar: la visión sobre la Gran Armada en el pensamiento militar español contemporáneo

From Lepanto to Trafalgar: the vision of the Gran Armada in contemporary Spanish military thought

La letra del Himno de la Armada española, en la que se omite el ensalzamiento a la experiencia de la «Felicísima» respecto a otros hechos significativos de la Historia bélica marítima de España, inspira este trabajo, enfocado hacia los juicios que, emitidos por componentes pertenecientes a las Fuerzas Armadas, conforman la huella que dejó la experiencia de la «Armada Invencible» en el colectivo militar contemporáneo español. Objetivos: valorar historiográficamente las atenciones generadas en el sector militar español contemporáneo hacia la experiencia de la Gran Armada; identificar, en las diversas aportaciones, tanto los procedimientos deductivos

y evaluadores como las conclusiones alcanzadas en relación con las fases operativas del evento; y ubicar, dentro de la perspectiva castrense contemporánea española, la experiencia histórica de la Gran Armada respecto a otros hechos navales españoles.

Día 4 - Day 4

La Contra Armada inglesa de 1589 Estudios comparativos entre ambas fuerzas

The English Counter Armada
of 1589. Comparative study of both
forces

(9:00 am – 12:45 pm)

Luis Falcão da Fonseca

Luís José Torres Falcão da Fonseca, portugués, (Envendos, Mação, 1962). Estudios en las Universidades: Técnica de Lisboa (Instituto Superior de Economía), Lusíada, Universidad de Salamanca. Doctor en Historia por la Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa.

La venida de los ingleses: el papel de las galeras en la defensa de Lisboa (1589)

The arrival of the English: the role of the
galleys in the defense of Lisbon (1589)

El presente trabajo tiene como objetivo evidenciar el papel de las galeras de las escuadras de Portugal (comandada por D. Alonso de Bazán) y de España (bajo el mando de D. Martín de Padilla) en la defensa de la embocadura del Tajo y de la ciudad de Lisboa, durante la campaña inglesa de 1589. Para tal se utilizará principalmente documentación manuscrita existente en archivos de España (Archivo General de Simancas) y Portugal (Biblioteca Nacional de Portugal y Academia das Ciências de Lisboa).

Mariano Juan y Ferragut

Capitán de Navío (r), diplomado en EM, en EE.MM. Conjuntos y de la OTAN, especialista en Submarinos. Ha sido comandante de 5 buques de la Armada, Jefe de EM de Submarinos y JEM de la Zona Marítima del Estrecho. Director de la *Revista*

General de Marina y de la revista *Proa a la Mar*. Asiduo conferenciante sobre temas históricos y navales; autor de un centenar de artículos y coautor de una decena de publicaciones, entre ellas dos volúmenes de la *Historia Militar de España*, de la Academia de la Historia. Ha sido comisario de las exposiciones, «El Galeón de Manila» (2016) y «Centenario submarino Peral» (Cartagena, 1988). Es colaborador del Instituto de Historia y Cultura Naval, académico numerario de la Real Academia de la Mar, vicepresidente Asamblea Amistosa Literaria.

La actuación de las galeras españolas en la Gran Armada de 1588 y la Contra Armada de 1589

The performance of the Spanish galleys in
the Gran Armada of 1588 and the Counter
Armada of 1589

La galera ha sido el tipo de buque que durante más tiempo ha permanecido en las flotas de guerra del Mediterráneo. En España ha estado presente desde la época de Alfonso X hasta principios del siglo XIX, habiendo operado en todos los mares, desde el Egeo al mar de China. Nuestra comunicación tratará de la actuación de las galeras, galeazas y galeotas en uno de los episodios más trascendentales de nuestra historia: la Gran Armada 1588 y la Contra Armada inglesa de 1589. Al respecto, señalar el irregular tratamiento que ha merecido en la amplia bibliografía existente sobre el tema, algunos autores lo obvian, otros omiten los nombres de dichos buques, sus mandos, procedencias y sus destinos finales. Por ello, se pretende investigar en diversas fuentes para llenar tales lagunas, que indudablemente estará limitada por el tiempo disponible. La estructura de nuestro trabajo será: 1. Detallar las características de las galeras, galeazas y galeotas; 2. El papel de las galeras en el transporte de tropas españolas, a través del Camino Español, para reforzar el contingente de Alejandro Farnesio; 3. Las galeotas en los medios navales de Alejandro Farnesio; 4. Las vicisitudes de las galeras y galeazas de la Gran Armada; 5. Las galeras en la defensa de la Coruña contra el ataque inglés; 6. Las galeras en la defensa de Lisboa contra el ataque inglés; 7. Resumen y conclusiones.

Luis Gorrochategui Santos

Es graduado en filosofía por la Universidad Central de Barcelona. Ha compaginado su labor docente con la publicación de los siguientes libros: *La Guerra de la Sirena* (El Arca e Papel 2002), *Contra Armada* (Ministerio de Defensa 2011), *La rebelión de los PIGS* (E-lector 2013), *English Armada* (Bloomsbury 2018, este libro es una edición actualizada y traducida al inglés de *Contra Armada*), *Las derrotas inglesas en el Río de la Plata. Victoria decisiva en Buenos Aires* (Ediciones Salamina 2018), y numerosos artículos en libros, revistas especializadas y prensa.

Estudio comparativo de las pérdidas de la Gran Armada y la Contra Armada

Comparative study of the losses of the Gran Armada and the Counter Armada

Consideraciones generales sobre las pérdidas en las dos flotas. Pérdidas de la Gran Armada. El recuento de los hombres perdidos y el análisis de las bajas y sus causas. El recuento de los barcos perdidos y el análisis de las bajas por su causa, por la tipología de los barcos y por su origen. La influencia de los combates navales en las pérdidas de la Gran Armada y el análisis del comportamiento de los diferentes barcos en los combates y en el viaje de vuelta. El error estratégico de la Gran Armada de no contar con un puerto desde donde iniciar la operación anfibia, y sus trágicas consecuencias. Cañones de la Gran Armada en peligro de extinción. Conclusiones. Pérdidas de la Contra Armada. El recuento de hombres perdidos y el análisis de las bajas y sus causas. El recuento de los barcos perdidos y el análisis de las bajas y sus causas. La influencia de los combates navales en las pérdidas. Comportamiento de los barcos. El error estratégico de la Contra Armada de no contar con un mando único y leal y sus trágicas consecuencias. Reliquias de la Contra Armada. Las banderas ganadas en combate, conservadas durante siglos en la catedral de Sigüenza, y recientemente restauradas. Los cañones de la Contra Armada encontrados en Galicia. Conclusiones. Cuadro comparativo de las pérdidas de ambas expediciones y la recepción de los nuevos datos. Una reflexión final: el paso del mito al logos.

Tomás Hernández Jurado

Tomás Hernández Jurado es graduado en Ciencia Política y Gestión Pública por la Universidad de Murcia y ha completado el Máster en Historia del Mundo de la Universidad Pompeu Fabra. Su investigación se centra en los encuentros intelectuales globales de los embajadores de la monarquía hispánica y su influencia en la formación del pensamiento político de los siglos XVI y XVII.

Los usos políticos de la Armada y la Contra Armada en las embajadas de Bernardino de Mendoza

The political uses of the Armada and the Counter Armada in the embassies of Bernardino de Mendoza

Las empresas de la Armada y la Contra Armada constituyeron, más allá del escenario militar, un espacio político decisivo para las relaciones internacionales de su tiempo. La presente propuesta analiza el uso que Bernardino de Mendoza, embajador de Felipe II entre los años 1578 y 1591, hizo de ambas campañas para legitimar y sustentar la causa hispánica en Europa. Como embajador residente en Inglaterra y Francia durante el conflicto anglo-español, Mendoza participó en la contienda ideológica que se desarrolló de forma análoga al conflicto bélico. Coincidiendo su primera embajada con los preparativos de la Armada, empleó la amenaza de la invasión para influir en las relaciones diplomáticas con Inglaterra. Y, destinado en Francia durante el transcurso de ambas campañas militares, fomentó el uso propagandístico de numerosos acontecimientos para sustentar la posición y los intereses de la monarquía hispánica. No obstante, la implicación de Mendoza en el conflicto constituye no sólo una ventana a la diplomacia anglo-española, es también un retrato del pensamiento político hispánico de finales del siglo XVI. A través de la extensa correspondencia de Mendoza, así como las obras literarias y documentos publicados durante sus embajadas, podemos interpretar ese discurso para comprender el campo de batalla que la Armada y la Contra Armada supusieron para la incipiente ciencia de gobierno hispánica. Adquiere así, un

capítulo de la historia tradicionalmente estudiado por su significación militar y diplomática, una trascendencia singular para comprender el pensamiento político de los siglos XVI y XVII a través de la acción y reflexión de Bernardino de Mendoza.

Pausa de la mañana - Morning break (11:00 – 11:30 am)

Manuel Calderón Calderón

Catedrático de Lengua y Literatura españolas en el Instituto Español de Lisboa. Investigador integrado en el *Centro de Estudos de Teatro* de la Universidad de Lisboa. Área de especialización: crítica y edición de textos literarios del ámbito románico.

Memoria e imagen de la Armada y Contra Armada en Portugal (1588-1589)

Memory and image of the Armada and the Counter Armada in Portugal (1588-1589)

Se conservan algunos testimonios portugueses sobre la Empresa de Inglaterra y el subsiguiente ataque inglés a Lisboa para entronizar al prior del Crato. Dichas memorias reflejan tanto el miedo y el escepticismo de la población como la división de lealtades entre los *fidalgos*. Por otro lado, las imágenes teatrales y gráficas de Lisboa como reina de un imperio marítimo y católico (dos caracteres que darán sentido a la guerra contra unos herejes venidos por mar) contrastan, a su vez, con las ambiguas manifestaciones teratológicas sobre el sentido y desenlace de aquellas dos empresas.

Protección legal del patrimonio cultural subacuático

Legal protection of Underwater Cultural Heritage

(12:00 – 1:30 pm)

José María Lancho Rodríguez

José María Lancho Rodríguez (Madrid, 1970) es un abogado español experto en patrimonio histórico y derecho tecnológico. Ha intervenido activamente en el caso de Odyssey Marine Exploration al asesorar tanto al Reino de España como dirigir la acción penal derivada de este tema en los Tribunales españoles. Ha publicado artículos en diversos periódicos (*ABC*, *El País*, *Huffington Post*, etc.), revistas (*National Geographic History*, etc.) y blogs. Sus intereses de investigación y defensa también incluyen la protección legal del medioambiente, la propiedad intelectual y la investigación histórica. También es presidente de Hispalinux, la mayor asociación de tecnólogos y desarrolladores de *software* libre en España.

Situación de protección jurídica de los restos de la Armada española de 1588

Remains of the Spanish Armada of 1588: legal protection overview

La amplia dispersión geográfica de los restos de la Gran Armada española de 1588 ofrece un complejo mosaico de regímenes jurídicos que afectan a estos yacimientos arqueológicos y que por tanto han producido respuestas diferentes a un problema común sobre un patrimonio compartido. El análisis de la situación de la protección de estos restos y la identificación de los elementos originales, convergentes y las importantes divergencias regulatorias existentes, relativas a los diferentes ordenamientos legales que afectan al desafío común de la protección, preservación y difusión del importante legado de los restos de aquella Armada, son el objeto de esta comunicación.

Rafael Ruiz Manteca

Es Doctor en Derecho por la UNED, con premio extraordinario. Ingresó en el Cuerpo Jurídico Militar en el año 1975. Coronel Auditor, en retiro. Forma parte de la Comisión Científica para el Patrimonio Cultural Subacuático del Ministerio de Cultura y Deporte desde el año 2013. Autor de las monografías *Los retos de la protección jurídica del patrimonio cultural subacuático. Logros e insuficiencias*

(2018), *El Régimen jurídico del patrimonio cultural subacuático. Aspectos de derecho interno y de derecho internacional, público y privado* (2013).

La protección jurídica de los pecios de los buques de la Grande y Felicísima Armada de Felipe II. Consideraciones imprescindibles

The legal protection of the shipwrecks of the Grande and Felicísima Armada of Felipe II. Essential considerations

Como quiera que una parte importante de los restos de los buques (galeones, naos, carracas, urcas y otras embarcaciones menores) que formaban la Armada española de 1588 se encuentran en aguas irlandesas y británicas, se pretende hacer un recorrido por las legislaciones del Reino Unido, República de Irlanda y Reino de España, así como por la normativa internacional aplicable al patrimonio cultural subacuático, con la finalidad de averiguar cuáles son las normas aplicables en cada caso y facilitar unas orientaciones sobre las medidas de protección jurídica de los citados pecios que, en su momento, puedan ser adoptadas por los Estados mencionados. Para lo que deberá tenerse en cuenta la posible naturaleza de buques de guerra de los que formaban parte de aquella flota.

Comida - Lunch (1:30 – 3:00 pm)

Mesa redonda Contra Armada Round Table “Counter Armada” (3:00 – 5:00 pm)

La mesa redonda sobre «La Contra Armada Inglesa de 1589» será moderada por el Dr. Iván Negueruela. Tras una breve exposición de los participantes —el Dr. Declan M. Downey, Luis Gorrochategui Santos, Hugo O'Donnell y Duque de Estrada y la Dra. Magdalena de Pazzis Pi Corrales— se abrirá el debate y un turno de palabra.

A round table discussion is scheduled on the topic of "The English Counter Armada of 1589", which

will be moderated by PhD Iván Negueruela. After a brief presentation of the participants —PhD Declan M. Downey, Luis Gorrochategui Santos, Hugo O'Donnell y Duque de Estrada and PhD Magdalena de Pazzis Pi Corrales— the debate will be opened and each participant will have a speaking time.

Prof. PhD. Declan M. Downey lectures in European and Japanese diplomatic history, and coordinates the Law with History BCL degree programme at University College Dublin. He is a corresponding member of the Spanish Royal Academy of History, Madrid. His extensive publications and research projects concerning Irish relations with Habsburg Europe (c.1500-1900) have been recognized with international awards and distinctions.

Luis Gorrochategui Santos. Es graduado en filosofía por la Universidad Central de Barcelona. Ha compaginado su labor docente con la publicación de los siguientes libros: *La Guerra de la Sirena* (El Arca e Papel 2002), *Contra Armada* (Ministerio de Defensa 2011), *La rebelión de los PIGS* (E-lector 2013), *English Armada* (Bloomsbury 2018, este libro es una edición actualizada y traducida al inglés de *Contra Armada*), *Las derrotas inglesas en el Río de la Plata. Victoria decisiva en Buenos Aires* (Ediciones Salamina 2018), y numerosos artículos en libros, revistas especializadas y prensa.

Hugo O'Donnell y Duque de Estrada. Abogado y Comandante de Infantería de Marina. Académico Censor de la Real Academia de la Historia y correspondiente de las de otros 16 países. Académico de Mérito de la Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía y miembro electo de la Royal Historical Society del Reino Unido. Autor de una quincena de libros históricos y de centenares de artículos de temática naval. Premio Nacional de Historia 2000.

Magdalena de Pazzis Pi Corrales es Profesora Titular de Historia Moderna de la Universidad Complutense de Madrid, Acreditada a Cátedra desde el año 2014. Ha sido Vicedecana de Relaciones Internacionales, Institucionales y Estudiantes en la Facultad de Geografía e Historia en el periodo 2010-2014. Y profesora invitada en universidades extranjeras (Suecia, Italia,

Venezuela), además de autora de más de un centenar de publicaciones de su especialidad. Una de sus líneas de investigación ha sido el ejército y la Marina de los siglos XVI y XVII. Entre sus libros destaca *La Otra Invencible. España y las potencias nórdicas* que mereció el Premio Virgen del Carmen de la Marina Española y *Felipe II y la lucha por el dominio del mar*. En la actualidad tiene en prensa el libro *Los tercios del mar* que publicará en junio la editorial La esfera de los libros. Ha sido distinguida con la Real Orden de la Estrella Polar del Reino de Suecia por su contribución al fomento de las relaciones hispano-suecas y Diploma de Honor en el año 2009, en atención a los méritos contraídos por su investigación en los temas relacionados con la historia naval de la España Moderna.

Listado de participantes

List of speakers

APELLIDOS, NOMBRE SURNAME, NAME	COMUNICACIÓN COMMUNICATION	PAÍS COUNTRY	INSTITUCIÓN INSTITUTION	DÍA/ Hora DAY/ Time
Aguilera López, A. Jorge	<i>Supporting the Armadas. Sweden as Spain's subcontractor of naval stores (1580–1607)</i>	Spain	Universidad de Barcelona	23 abril, 12:20- 12:45 April 23, 12:20- 12:45 am
Álvarez Nogal, Carlos	<i>El impacto y significado económico de la Gran Armada en las finanzas de Felipe II</i>	Spain	Universidad Carlos III de Madrid	25 abril, 15:50-16:15 April 25, 3:50-4:15 pm
Alves Salvado, Augusto	<i>Lisbon and the preparation of the Gran Armada</i>	Portugal	Portuguese Navy Research Centre (CINAV) – Escola Naval	25 abril, 9:50-10:15 April 25, 9:50-10:15 am
Alzaga García, Milagros	<i>El barco genovés San Giorgio y San Telmo al servicio de la Gran Armada</i>	Spain	Centro de Arqueología Subacuática-Cádiz, Andalucía	24 abril, 9:50-10:15 April 24, 9:50-10:15 am
Beltrame, Carlo	<i>The three Venetian ships in the Armada</i>	Italy	Dipartimento di Studi Umanistici, Università Ca' Foscari Venezia	25 abril, 9:25-9:50 April, 25, 9:25-9:50 am
Bertodano García, Miguel de	<i>El final de la guerra: La Fábrica de barcos, la Paz de Londres, y Lecciones aprendidas</i>	Spain	Universidad Complutense de Madrid	24 abril, 9:25-9:50 April 24, 9:25-9:50 am
Brady, Karl	<i>Streedagh Cannons: Analysis of the guns from La Juliana, symbolism, form and function</i>	Ireland	Underwater Archaeology Unit, National Monuments Service, Dublin	24 abril, 15:00-15:25 April 24, 3:00-3:25 pm
Brady, Karl	<i>Finding, Minding and Explaining : The Spanish Armada Wrecks of Ireland</i>	Ireland	Underwater Archaeology Unit, National Monuments Service, Dublin	24 abril, 11:55-12:20 April 24, 11:55-12:20 am
Brown, Olive	<i>The Tobermory Spanish Ship: Identity and Sinking</i>	UK	Mull Museum, Tobermory, Isle of Mull, Scotland	25 abril, 11:55-12:20 April 25, 11:55-12:20 am
Calderón Calderón, Manuel	<i>Memoria e imagen de la Armada y Contra Ramada en Portugal (1588-1589)</i>	Portugal	Centro de Estudos de Teatro de la Universidad de Lisboa e Instituto Español de Lisboa	26 abril, 11:30-11:55 April 26, 11:30-11:55 am
Casaban Banaclocha, Jose Luis	<i>The Twelve Apostles: Design, Construction, and History of Late 16th-century Spanish galleons</i>	Spain	Institute of Nautical Archaeology (INA)-Texas University	25 abril, 17:15-17:40 April 25, 5:15-5:40 pm
Castro, Filipe	<i>San Giacomo di Galizia 1597, un galeón de guerra en estudio</i>	USA	Catedrático de Antropología en la Universidad de Texas	24 abril, 11:30-11:55 April 24, 11:30-11:55 am

Cazenave de la Roche, Arnaud	<i>San Giacomo di Galizia 1597, un galeón de guerra en estudio</i>	France	Investigador del programa europeo Marie-Curie (Horizonte 2020) en el CSIC	24 abril, 11:30-11:55 April 24, 11:30-11:55 am
Crespo Solano, Ana	<i>San Giacomo di Galizia 1597, un galeón de guerra en estudio</i>	Spain	Investigadora titular en Historia del Caribe y del Atlántico en el CSIC	24 abril, 11:30-11:55 April 24, 11:30-11:55 am
Ciacchella, Fabrizio	<i>El barco genovés San Giorgio y San Telmo al servicio de la Gran Armada</i>	Italy	Investigador independiente en historia naval y arqueología subacuática asociado con el NavLab (Laboratorio de Historia Marítima y Naval) de la Universidad de Génova.	24 abril, 9:50-10:15 April 24, 9:50-10:15 am
Downey, Declan M.	<i>Santa Cruz, Recalde, Bertendona, Brochero and Irish émigrés in the Armada Espanola from 1583 to 1625</i>	Ireland	University College Dublin, School of History	23 abril, 11:30-11:55 April 23, 9:25-11:55 am
Downey, Declan M.	<i>Round table "The English Counter Armada of 1589" / Mesa redonda sobre la "Contra Armada Inglesa de 1589"</i>	Ireland	University College Dublin, School of History	26 abril, 15:00-17:00 April 26, 3:00-5:00 pm
Enríquez Macías, Genoveva	<i>El barco genovés San Giorgio y San Telmo al servicio de la Gran Armada</i>	Spain	Documentalista e investigadora en archivos históricos	24 abril, 9:50-10:15 April 24, 9:50-10:15 am
Falcão da Fonseca, Luis	<i>La venida de los Ingleses : el papel de las galeras en la defensa de Lisboa (1589)</i>	Portugal	Associação Ibérica de História Militar (AIHM)	26 abril, 9:00-9:25 April 26, 9:00-9:25 am
Gallardo Abárzuza, Mercedes	<i>El barco genovés San Giorgio y San Telmo al servicio de la Gran Armada</i>	Spain	Arqueóloga subacuática	24 abril, 9:50-10:15 April 24, 9:50-10:15 am
García Montes de Oca, Alberto	<i>El papel de las Islas Canarias en en Conflicto como Base en la Ruta de las Indias del Mar Océano</i>	Spain	SONARS: Sociedad Nacional de Arqueología Subacuática	23 abril, 15:25-15:50 April 23, 3:25-3:50 pm
Gómez Beltrán, Antonio Luis	<i>Comparativa entre la doctrina y táctica de los contendientes. Análisis de desarrollo y resultados</i>	Spain	Investigador independiente	25 abril, 10:15-10:40 April 25, 10:15-10:40 am
Gómez Bravo, Mercedes	<i>Los reales de a ocho de Laida (Ibarrangelu, Bizkaia)</i>	Spain	AGIRI. Arkeologia Kultura Elkartea	No puede asistir She is not coming
Gorrochategui Santos, Luis	<i>Estudio comparativo de las pérdidas de la Gran Armada y la Contra Armada</i>	Spain	Investigador independiente	26 abril, 9:50-10:15 April 26, 9:50-10:15 am
Gorrochategui Santos, Luis	<i>Mesa redonda sobre la Contra Armada Inglesa de 1589</i>	Spain	Investigador independiente	26 abril, 15:00-17:00 April 26, 3:00-5:00 pm

Gracia Rios, María	<i>“Sir Francis Drake en la polémica española-inglesa sobre las Indias”</i>	Peru	Departamento de Humanidades, Pontificia Universidad Católica del Perú	23 abril, 15:00-15:25 April 23, 3:00-3:25 pm
Heamagi, Christin	<i>San Giacomo di Galizia 1597, un galeón de guerra en estudio</i>	UK	Consultor senior en Maritime Archaeology Ltd	24 abril, 11:30-11:55 April 24, 11:30-11:55 am
Hernández Jurado, Tomás	<i>Los usos políticos de la Armada y la Contra Armada en las embajadas de Bernardino de Mendoza</i>	Spain	Investigador independiente	26 abril, 10:15-10:40 April 26, 10:15-10:40 am
Higueras-Milena Castellano, Jose Manuel	<i>El barco genovés San Giorgio y San Telmo al servicio de la Gran Armada</i>	Spain	Arqueólogo subacuático	24 abril, 9:50-10:15 April 24, 9:50-10:15 am
Huhtamies, Mikko	<i>Supporting the Armadas. Sweden as Spain's subcontractor of naval stores (1580–1607)</i>	Finland	University of Helsinki, Unit of History	23 abril, 12:20- 12:45 April 23, 12:20- 12:45 am
Irving, Bob	<i>The Tobermory Spanish Ship: Identity and Sinking</i>	UK	Mull Museum, Tobermory, Isle of Mull, Scotland	25 abril, 11:55-12:20 April 25, 11:55-12:20 am
Juan y Ferragut, Mariano	<i>La actuación de las galeras españolas en la Gran Armada 1588 y la Contra Armada de 1589</i>	Spain	Instituto Historia y Cultura Naval	26 abril, 9:25-9:50 April 26, 9:25-9:50
Kelleher, Connie	<i>Warship, Privateer or Pirate?: The Semantics of Waging War at Sea after 1580.</i>	Ireland	Underwater Archaeology Unit, National Monuments Service	No puede asistir She is not coming
Kelleher, Connie	<i>Finding, Minding and Explaining : The Spanish Armada Wrecks of Ireland</i>	Ireland	Underwater Archaeology Unit, National Monuments Service,	24 abril, 11:55-12:20 April 24, 11:55-12:20 am
Kelleher, Connie	<i>Streedagh Cannons: Analysis of the guns from La Juliana, symbolism, form and function</i>	Ireland	Underwater Archaeology Unit, National Monuments Service	24 abril, 15:00-15:25 April 24, 3:00-3:25 pm
Kelly, Francis	<i>Collateral Damage: The 1588 Armada Campaign and its Consequences in Ireland</i>	Ireland	Independent Tralee Institute of Technology, Kerry	25 abril, 17:40-18:05 April 25, 5:40-6:05 pm
Lancho Rodríguez, José María	<i>Situación de protección jurídica de los restos de la Armada española de 1588.</i>	Spain	Abogado	26 abril, 12:00-12:25 April 26, 12:00-12:25 am
Martin, Colin	<i>Weapons and fighting potential of the 1588 Armada: evidence from the wreck of La Trinidad Valencera.</i>	UK	University of St Andrews (Honorary Reader). Scotland	24 abril, 12:45-13:10 April 24, 12:45-1:10 pm
Martin, Colin	<i>Sesión inaugural del Congreso/ Opening session</i>	UK	University of St Andrews (Honorary Reader). Scotland	23 abril, 10:30-11:00 April 23, 10:30-11:00

Mason, Brandon	<i>San Giacomo di Galizia 1597, un galeón de guerra en estudio</i>	UK	Responsable de desarrollo en Maritime Archaeology Ltd. Especializado en 3D de PCS y WebGIS	24 abril, 11:30-11:55 April 24, 11:30-11:55 am
Mateo Ripoll, Natalia	<i>Aproximación comparativa al tratamiento museográfico sobre la experiencia de la Gran Armada</i>	Spain	Administración Civil del Estado	24 abril, 15:25-15:50 April 24, 3:25-3:50 pm
Méndez San Martín, Ángel	<i>El apresto del puerto de Santander ante la arribada de los restos de la Gran Armada para la Jornada de Inglaterra (1588): problemas y consecuencias para la villa</i>	Spain	Arqueólogo subacuático	25 abril, 12:20-12:45 April 25, 12:20-12:45
Mihajlovic, Igor	<i>Notes on Ragusan ships and men in Spanish service 1580 – 1588</i>	Croatia	Department for Underwater Archeology, Croatian Conservation Institute Zagreb, Croatia	25 abril, 9:00-9:25 April 25, 9:00-9:25 am
Momber, Garry	<i>San Giacomo di Galizia 1597, un galeón de guerra en estudio</i>	UK	Gerente del Maritime Archaeology Trust, Director de Maritime Archaeology Ltd. e investigador en la Universidad de York	24 abril, 11:30-11:55 April 24, 11:30-11:55 am
Moore, Fionbarr	<i>Finding, Minding and Explaining : The Spanish Armada Wrecks of Ireland</i>	Ireland	Underwater Archaeology Unit, National Monuments Service, Dublin	24 abril, 11:55-12:20 April 24, 11:55-12:20 am
Moore, Fionbarr	<i>Streedagh Cannons: Analysis of the guns from La Juliana, symbolism, form and function</i>	Ireland	Underwater Archaeology Unit, National Monuments Service, Dublin	24 abril, 15:00-15:25 April 24, 3:00-3:25 pm
Nayling, Nigel	<i>San Giacomo di Galizia 1597, un galeón de guerra en estudio</i>	UK	Profesor titular en la University of Wales Trinity Saint David. Director del programa, BA de Arqueología Náutica.	24 abril, 11:30-11:55 April 24, 11:30-11:55 am
O'Donnell y Duque de Estrada, Hugo	<i>El Testamento del Conde de Tyrcommell (Castillo de Simancas 7/XI/1602)</i>	Spain	Real Academia de la Historia	23 abril, 11:55-12:20 April 23, 11:55-12:20 am
O'Donnell y Duque de Estrada, Hugo	<i>Mesa redonda sobre la Contra Armada Inglesa de 1589</i>	Spain	Real Academia de la Historia	26 abril, 15:00-17:00 April 26, 3:00-5:00 pm
O'Donnell y Duque de Estrada, Hugo	<i>Sesión de clausura del Congreso / Clossing sesion</i>	Spain	Real Academia de la Historia	26 abril, 17:30-18:00 April 26, 5:30-6:00 pm

O'Gorman, Eddie	<i>A Village Remembers : Grange and the Spanish Armada / The Story of Grange and Armada Development Association</i>	Ireland	Grange and Armada Development Association	24 abril, 15:50-16:15 April 24, 3:50-4:15 pm
Oliver Laso, Juan Jesús	<i>La artillería española en época de la Grande y Felicísima Armada.</i>	Spain	Asociación Española de Historia Naval y Marítima	25 abril, 11:30-11:55 April 25, 11:30-11:55 am
Oña Fernández, Juan José	<i>De Lepanto a Trafalgar: la visión sobre la Gran Armada en el pensamiento militar español contemporáneo</i>	Spain	CISDE (Campus Internacional Seguridad y Defensa)	25 abril, 18:05-18:30 April 25, 6:05-6:30 pm
Oña Fernández, Juan José	<i>Aproximación comparativa al tratamiento museográfico sobre la experiencia de la Gran Armada</i>	Spain	CISDE (Campus Internacional Seguridad y Defensa)	24 abril, 15:25-15:50 April 24, 3:25-3:50 pm
Orrite Pinedo, Ramón	<i>La voz de alarma: la fuga del “Primrose”</i>	Spain	Federación Cántabra de Vela	23 abril, 15:50-16:15 April 23, 3:50-4:15 pm
Orrite Pinedo, Ramón	<i>Spanish Armada Sailing Race, La Regata de La Gran Armada</i>	Spain	Federación Cántabra de Vela	24 abril, 16:15-16:40 April 24, 4:15-4:40 pm
Maripeix Eguiluz, Fernando	<i>Spanish Armada Sailing Race, La Regata de La Gran Armada</i>	Spain	Federación Cántabra de Vela	24 abril, 16:15-16:40 April 24, 4:15-4:40 pm
Parejo Fernández, Luis	<i>El duque de Medina Sidonia y los embargos de navíos de 1587. Las urcas de la Armada Invencible.</i>	Spain	Universidad de Córdoba	25 abril, 15:00-15:25 April 25, 3:00-3:25 pm
Pi Corrales, Magdalena de Pazzis	<i>Mesa redonda sobre la Contra Armada Inglesa de 1589</i>	Spain	Universidad Complutense de Madrid	26 abril, 15:00-17:00 April 26, 3:00-5:00 pm
Poggio Capote, Manuel et alii	<i>San Miguel y El Dragón. El ataque de Drake a La Palma en 1585 (la defensa de la isla vs. las luchas internas de poder)</i>	Spain	Archivo General de La Palma, Cabildo Insular de La Palma	No puede asistir They are not coming
Pozas Pozas, M ^a Jesús	<i>El Duque de Medina Sidonia y la llegada de los restos de la Gran Armada al Puerto de Santander en 1588</i>	Spain	Universidad de Deusto – Bilbao	25 abril, 15:25-15:50 April, 3:25-3:50 pm
Retortillo Atienza, Asunción	<i>Las galeras de Federico Spínola en la estrategia naval española, 1595-1600.</i>	Spain	Universidad de Burgos	24 abril, 9:00-9:25 April 24, 9:00-9:25 am
Ridella, Renato Gianni	<i>Las Levantiscas: Mediterranean armed merchant ships for the 1588 Armada. Considerations on their</i>	Italy	Laboratorio di Storia Marittima e Navale (NavLab) - Università di Genova	24 abril, 12:20-12:45 April 24, 12:20-12:45 am

Ridella, Renato Gianni	<i>Notes on Ragusan ships and men in Spanish service 1580 – 1588</i>	Italy	Independent researcher, Laboratorio di Storia Marittima e Navale (NavLab), University of Genova, Italy	25 abril, 9:00-9:25 April 25, 9:00-9:25 am
Ridella, Renato Gianni	<i>El barco genovés San Giorgio y San Telmo al servicio de la Gran Armada</i>	Italy	Independent researcher, Laboratorio di Storia Marittima e Navale (NavLab), University of Genova, Italy	24 abril, 9:50-10:15 April 24, 9:50-10:15 am
Rodríguez González, Agustín	<i>Tácticas de ambas flotas</i>	Spain	Real Academia de la Historia	No puede asistir He is not coming
Ruiz Manteca, Rafael	<i>La protección jurídica de los pecios de los buques de la Grande y Felicísima Armada de Felipe II. Consideraciones imprescindibles.</i>	Spain	Jurista. UNED	26 abril, 12:25-12:50 April 26, 12:25-12:50 am
Sainz Silio, Pablo	<i>El apresto del puerto de Santander ante la arribada de los restos de la Gran Armada para la Jornada de Inglaterra (1588): problemas y consecuencias para la villa</i>	Spain	Arqueólogo subacuático	25 abril, 12:20-12:45 April 25, 12:20-12:45 am
Salas Almela, Luis	<i>Más allá de la Armada: la dimensión estratégica del nombramiento del duque de Medina Sidonia.</i>	Spain	Universidad de Córdoba	25 abril, 12:45-13:10 April 25, 12:45-1:10 pm
San Claudio Santa Cruz, Miguel	<i>El frente gallego en la guerra angloespañola; sus huellas materiales subacuáticas</i>	Spain	Investigador asociado INA-Texas; investigador asistente Universidade Nova de Lisboa; Real Liga Naval Española; empresa Archeonauta SL	24 abril, 10:15-10:40 April 24, 10:15-10:40 am
San Claudio Santa Cruz, Miguel	<i>San Giacomo di Galizia 1597, un galeón de guerra en estudio</i>	Spain	Investigador asociado INA-Texas; investigador asistente Universidade Nova de Lisboa; Real Liga Naval Española; empresa Archeonauta SL	24 abril, 11:30-11:55 April 24, 11:30-11:55 am
San Claudio Santa Cruz, Miguel	<i>El papel de las Islas Canarias en en Conflicto como Base en la Ruta de las Indias del Mar Océano</i>	Spain	Investigador asociado INA-Texas; investigador asistente Universidade Nova de Lisboa; Real Liga Naval Española; empresa Archeonauta SL	23 abril, 15:25-15:50 April 23, 3:25-3:50 pm
Velasco Hernández, Francisco	<i>El impacto de los ataques ingleses de 1587 y 1596 en los puertos del sureste español.</i>	Spain	Consejería Educación (C.A.R.M.) y UNED	23 abril, 17:40-18:05 April 23, 5:40-6:05 pm